

V Bruseli 14. júla 2015
(OR. en)

10905/15

LIMITE

PECHE 253
CODEC 1046

**Medziinštitucionálny spis:
2015/0096 (COD)**

POZNÁMKA K BODU I

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov
Č. dok. Kom.:	8341/15 PECHE 143 CODEC 605 + ADD 1 - COM(2015) 180 final + Annexes
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 302/2009 – <i>mandát na rokovania s Európskym parlamentom</i>

1. Európska komisia predložila 24. apríla 2015 uvedený návrh Rade. Cieľom návrhu je začleniť do práva Únie opatrenia viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori, ktoré prijala Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT) na svojich výročných zasadnutiach v rokoch 2012 až 2014.
2. Pracovná skupina pre vnútornú a vonkajšiu rybársku politiku preskúmala návrh na viacerých zasadnutiach od 13. mája do 16. júla 2015¹. Na poslednom zasadnutí predsedníctvo predložilo kompromisné znenie pozície Rady², ktoré odsúhlasili všetky delegácie. Okrem toho sa ústne dohodlo, že na žiadosť jednej delegácie sa do bodu 2 prílohy I vloží malé objasnenie.

¹ Pozri dokumenty: 8919/15, 9728/15, 9905/15, 10115/15 a 10501/15.

² Pozri dokument 10259/2/15 REV 2 + COR 1.

3. Zástupca Komisie nemohol tento kompromisný návrh podporiť.
 4. Výbor stálych predstaviteľov sa preto vyzýva, aby schválil dohodnutú pozíciu Rady k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 302/2009, ako sa uvádza v prílohe (zmeny v návrhu sú vyznačené tučnou kurzívou a vypustené časti symbolom [...]).
-

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 302/2009

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru³,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Cieľom spoločnej rybárskej politiky stanoveným v nariadení (EÚ) č. 1380/2013⁴ je zaistiť také využívanie živých vodných zdrojov, ktorým sa zabezpečia udržateľné hospodárske, environmentálne a sociálne podmienky.
- (2) Únia je zmluvnou stranou Medzinárodného dohovoru o zachovaní atlantických tuniakov (ďalej len „dohovor“)⁵.
- (3) Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov (ďalej len „ICCAT“), ktorá bola zriadená na základe dohovoru, na svojom 15. mimoriadnom zasadnutí v roku 2006 prijala odporúčanie 06-05⁶, ktorého cieľom bolo zostaviť viacročný plán obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori, s platnosťou do roku 2022 (ďalej len „plán obnovy“). Toto odporúčanie nadobudlo platnosť 13. júna 2007.

³ (vloží sa odkaz)

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

⁵ Medzinárodný dohovor o zachovaní atlantických tuniakov (ďalej len „dohovor“) (Ú. v. ES L 162, 18.6.1986, s. 34).

⁶ Odporúčanie ICCAT 06-05 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori.

- (4) Odporúčanie ICCAT 06-05 *sa začlenilo [...]* do práva Únie nariadením Rady (ES) č. 1559/2007⁷, ktorým sa ustanovuje viacročný plán obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.
- (5) ICCAT na svojom 16. mimoriadnom zasadnutí v roku 2008 prijala odporúčanie 08-05⁸, ktorým sa mení odporúčanie 06-05.

V záujme obnovy danej populácie sa plánom zostaveným v roku 2006 a zmeneným v roku 2008 stanovilo postupné znižovanie celkového povoleného výlovu v rokoch 2007 až 2011, obmedzenia rybolovu v určitých oblastiach a v určitých obdobiach, nová minimálna veľkosť tuniaka modroplutvého, opatrenia týkajúce sa činností športového a rekreačného rybárstva, opatrenia týkajúce sa chovnej a rybolovnej kapacity, a sprísnil sa ním Program ICCAT pre spoločné medzinárodné inšpekcie.

- (6) Odporúčanie ICCAT 08-05 *sa začlenilo [...]* do práva Únie nariadením Rady (ES) č. 302/2009⁹ o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1559/2007.
- (7) ICCAT na svojom 17. mimoriadnom zasadnutí v roku 2010 prijala odporúčanie 10-04¹⁰, ktorým sa mení odporúčanie 08-05. V záujme obnovy tejto populácie sa odporúčaním 10-04 stanovilo ďalšie zníženie celkového povoleného výlovu a rybolovnej kapacity a sprísnili sa kontrolné opatrenia, najmä opatrenia súvisiace s operáciami premiestnenia a umiestnenia do kliebok. Odporúčanie zároveň obsahuje ďalšie odporúčania Stáleho výboru pre výskum a štatistiku (SCRS) na rok 2012 k identifikácii neresísk a zriaďovania chránených oblastí.
- (8) Na účely transpozície zrevidovaných medzinárodných ochranných opatrení v zmysle odporúčania 10-04 do práva Únie bolo nariadenie (ES) č. 302/2009 zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 500/2012¹¹.

⁷ Nariadenie Rady (ES) č. 1559/2007 zo 17. decembra 2007, ktorým sa ustanovuje viacročný plán obnovy populácií tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 520/2007 (Ú. v. EÚ L 340, 22.12.2007, s. 8).

⁸ Odporúčanie 08-05, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori.

⁹ Nariadenie Rady (ES) č. 302/2009 zo 6. apríla 2009 o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 43/2009 a zrušuje nariadenie (ES) č. 1559/2007 (Ú. v. EÚ L 96, 15.4.2009, s. 1).

¹⁰ Odporúčanie 10-04, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori.

¹¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 500/2012 z 13. júna 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 302/2009 o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori (Ú. v. EÚ L 157, 16.6.2012, s. 1).

- (9) ICCAT na svojom 18. mimoriadnom zasadnutí v roku 2012 prijala odporúčanie 12-03¹², ktorým sa mení odporúčanie 10-04. V záujme zvýšenia účinnosti plánu obnovy sa daným odporúčaním stanovili technické opatrenia týkajúce sa operácií premiestnenia živých jedincov tuniaka modroplutvého a ich umiestnenia do klieťok, nové požiadavky na nahlasovanie úlovkov, vykonávanie programu regionálnych pozorovateľov ICCAT a zmeny rybárskych sezón. Okrem toho sa posilnila úloha SCRS pri posudzovaní populácie tuniaka modroplutvého.
- (10) ICCAT na svojom 23. riadnom zasadnutí v roku 2013 prijala odporúčanie 13-07¹³, ktorým sa mení odporúčanie 12-03 zavedením menších zmien rybárskych sezón, ktoré sa netýkajú flotily Únie. Okrem toho prijala aj odporúčanie 13-08¹⁴, ktorým sa dopĺňa plán obnovy. Stanovil sa v ňom spoločný postup používania systémov stereoskopických kamier na účely odhadu množstiev jedincov tuniaka modroplutvého v okamihu umiestnenia do klieťok a pre lode s návnadou a lode s vlečnými lovnými šnúrami sa vo východnom Atlantiku zaviedol pružný začiatok rybárskej sezóny.
- (11) Na účely transpozície zásadných opatrení, ako napríklad opatrení týkajúcich sa rybárskych sezón v zmysle odporúčaní 12-03 a 13-08 do práva Únie bolo nariadenie (ES) č. 302/2009 ďalej zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 544/2014¹⁵.
- (12) ICCAT na svojom 19. mimoriadnom zasadnutí v roku 2014 prijala odporúčanie 14-04¹⁶, ktorým sa mení odporúčanie 13-07 a zrušuje odporúčanie 13-08. Niektoré existujúce kontrolné opatrenia sa zroztučníli, kým postupy používania stereoskopických kamier v okamihu premiestnenia do klieťok sa naopak bližšie špecifikovali. Okrem toho sa do plánu obnovy doplnili konkrétne opatrenia týkajúce sa operácií vypustenia a manipulácie s mŕtvymi rybami.
- (13) Odporúčanie 14-04 je pre Úniu záväzné.

¹² Odporúčanie 12-03, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori.

¹³ Odporúčanie 13-07, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 12-03 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori.

¹⁴ Odporúčanie ICCAT 13-08, ktorým sa dopĺňa odporúčanie 12-03, ktorým sa zostavil viacročný plán obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a Stredozemnom mori.

¹⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 544/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 302/2009 o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori (Ú. v. EÚ L 163, 29.5.2014, s. 7).

¹⁶ Odporúčanie 14-04, ktorým sa mení odporúčanie ICCAT 13-07 o zostavení viacročného plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori.

- (14) Všetky zmeny plánu obnovy prijaté ICCAT v rokoch 2012, 2013 a 2014, ktoré sa zatiaľ [...] **nezačlenili**, by sa mali [...] **začleniť** do práva Únie. [...] ¹⁷.
- (15) [...] **V nariadení (EÚ) č. 1380/2013 sa ustanovuje koncepcia minimálnych ochranných referenčných veľkostí. S cieľom zabezpečiť konzistentnosť by sa koncepcia minimálnych veľkostí podľa ICCAT mala začleniť do práva Únie pod názvom minimálne ochranné referenčné veľkosti. V dôsledku toho by sa odkazy v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2015/98 na minimálne veľkosti tuniaka modroplutvého mali vykladať ako odkazy na minimálne ochranné referenčné veľkosti v tomto nariadení.**
- (16) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania ustanovení tohto nariadenia z hľadiska operácií premiestnenia, umiestnenia do kliebok a zaznamenávania a nahlasovania činností pascí a plavidiel by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ¹⁸, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie.
- (17) [...]
- (18)[...]

¹⁷ [...]

¹⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

[.../ (18) Určité ustanovenia nariadenia (ES) č. 302/2009 stratili aktuálnosť, najmä preto, že v súčasnosti sú zahrnuté v iných aktoch Únie, a mali by sa teda vypustiť. Iné ustanovenia by sa mali aktualizovať, aby sa zohľadnili zmeny v právnych predpisoch, najmä zmeny vyplývajúce z prijatia nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

[.../ (19) Predovšetkým sa nariadením Rady (ES) č. 1224/2009¹⁹ zriadil systém Únie na kontrolu, inšpekciu a presadzovanie pravidiel s globálnym a integrovaným prístupom, aby sa zabezpečilo dodržiavanie všetkých pravidiel spoločnej rybárskej politiky, a vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 404/2011²⁰ sa stanovili podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009. Nariadením Rady (ES) č. 1005/2008²¹ sa zriadil systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie. Súčasťou daných aktov sú niektoré body nariadenia (ES) č. 302/2009, najmä článok 33 o vynucovacích opatreniach a príloha VIII o zasielaní údajov cez systém VMS. Nie je preto nutné opakovať dané ustanovenia v tomto nariadení.

[.../ (20) V súlade s článkom 49 ods. 2 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 404/2011 sa na výpočet ekvivalentnej zaokrúhlenej hmotnosti spracovaného tuniaka modroplutvého používajú prepočítavacie koeficienty schválené SCRS, a to aj na účely tohto nariadenia.

[.../ (21) Okrem toho sa v súlade s článkom 95 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 prijalo vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/156/EÚ²². V danom vykonávacom rozhodnutí sú okrem iného stanovené cieľové referenčné hodnoty a ciele v oblasti kontroly rybolovu tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori.

¹⁹ Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

²⁰ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2011, s. 1).

²¹ Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1).

²² Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 19. marca 2014, ktorým sa stanovuje špecifický kontrolný a inšpekčný program pre rybolov využívajúci populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori a mečiara veľkého v Stredozemnom mori a pre rybolov využívajúci populácie sardinky európskej a sardely európskej v severnom Jadranskom mori (oznámené v dokumente C(2014) 1717) (Ú. v. EÚ L 85, 21.3.2014, s. 15).

[.../ (22) V bode 2 písm. c) odporúčania ICCAT 06-07²³ sa v súvislosti s chovom tuniaka modroplutvého stanovuje program odberu vzoriek na účely odhadu množstva na základe veľkosti. Toto ustanovenie sa [...] **vykonalo** článkom 10 nariadenia (ES) č. 302/2009. Nie je potrebné, aby sa týmto nariadením osobitne stanovil program odberu vzoriek, keďže potreby daného programu sú v súčasnosti v plnej miere pokryté programami stanovenými v bode 83 odporúčania 14-04, ktoré sa má [...] **vykonať** týmto nariadením. V danom bode sa počíta s tým, že na presnejšie stanovenie množstva a hmotnosti rýb sa pri všetkých operáciách umiestnenia do klietok používajú systémy stereoskopických kamier alebo alternatívne techniky zaručujúce porovnateľnú presnosť.

(23) *Z dôvodov zrozumiteľnosti, zjednodušenia a právnej istoty by sa nariadenie (ES) č. 302/2009 malo týmto nariadením zrušiť.*

(24) [.../

V delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2015/98²⁴ sa ustanovujú výnimky z povinnosti vylodiť úlovky tuniaka modroplutvého uvedenej v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, aby si Únia splnila svoje medzinárodné záväzky podľa dohovoru. Vykonávajú sa ním niektoré ustanovenia odporúčania ICCAT 13-07, v ktorých sa stanovuje povinnosť v určitých situáciách odhadzovať a vypúšťať úlovky z plavidiel a pascí, ktorými sa loví tuniak modroplutvý vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori. Toto nariadenie sa preto na tieto ustanovenia nevzťahuje. Delegované nariadenie Komisie nie je dotknuté prijatím tohto nariadenia,

²³ Odporúčanie ICCAT 06-07 k chovu tuniaka modroplutvého.

²⁴ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/98 z 18. novembra 2014 o vykonaní medzinárodných záväzkov Únie v súlade s článkom 15 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 v rámci Medzinárodného dohovoru o zachovaní atlantických tuniakov a Dohovoru o budúcej mnohostrannej spolupráci v oblasti rybárstva v severozápadnom Atlantiku (Ú. v. EÚ L 16, 23.1.2015, s. 23).

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa stanovujú všeobecné pravidlá, na základe ktorých má Únia vykonávať plán obnovy vymedzený v článku 3 ods. 1.
2. Toto nariadenie sa vzťahuje na populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori.

Článok 2

Cieľ

Cieľom tohto nariadenia je v súlade s plánom obnovy vymedzenom v článku 3 ods. 1 dosiahnuť do roku 2022 biomasu zodpovedajúcu prinajmenšom so 60 % pravdepodobnosťou maximálnemu udržateľnému výnosu.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- 1) „plán obnovy“ je viacročný plán obnovy populácie tuniaka modroplutvého (*Thunnus thynnus*) na roky 2007 až 2022, ktorý odporučila Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov (ďalej len „ICCAT“);
- 2) „rybárske plavidlo“ je každé motorové plavidlo, ktoré sa používa alebo je určené na účely komerčného využívania zdrojov tuniaka modroplutvého, vrátane lovných plavidiel, spracovateľských plavidiel, podporných plavidiel, remorkérov, plavidiel vykonávajúcich prekládku a prepravných plavidiel vybavených na prepravu výrobkov z tuniaka a pomocných plavidiel, s výnimkou kontajnerových plavidiel;
- 3) „lovné plavidlo“ je plavidlo, ktoré sa používa na účely komerčného lovu zdrojov tuniaka modroplutvého;

- 4) „spracovateľské plavidlo“ je plavidlo, na ktorého palube sa produkty rybolovu pred balením podrobia jednej alebo viacerým z týchto operácií: porciovaniu alebo krájaniu, mrazeniu a/alebo spracovaniu;
- 5) „pomocné plavidlo“ je každé plavidlo, ktoré sa používa na prepravu mŕtvych (nespracovaných) tuniakov modroplutvých z prepravnej/chovnej kletky, vakovej siete alebo pasce do prístavu určenia a/alebo na spracovateľské plavidlo;
- 6) „remorkér“ je každé plavidlo, ktoré sa používa na vlečenie kletok;
- 7) „podporné plavidlo“ je každé ďalšie rybárske plavidlo uvedené v bode 2;
- 8) „aktívny rybolov“ znamená, že lovné plavidlo a pasca sa v danej rybárskej sezóne zameriavajú na tuniaka modroplutvého;
- 9) „spoločná rybárska operácia“ je každá operácia vykonávaná dvoma alebo viacerými plavidlami na lov vakovou sieťou, pri ktorej sa úlovok jedného plavidla na lov vakovou sieťou pripisuje jednému alebo viacerým iným plavidlám na lov vakovou sieťou na základe určitého kľúča;
- 10) „operácie premiestnenia“ sú:
 - i) každé premiestnenie živých tuniakov modroplutvých zo siete lovného plavidla do prepravnej kletky;
 - ii) každé premiestnenie živých tuniakov modroplutvých z jednej prepravnej kletky do inej prepravnej kletky;
 - iii) každé premiestnenie kletky s tuniakmi modroplutvými z jedného remorkéra na iný remorkér;
 - iv) každé premiestnenie živých tuniakov modroplutvých z jednej farmy na inú farmu;
 - v) každé premiestnenie živých tuniakov modroplutvých z pasce do prepravnej kletky;
- 11) „kontrolné premiestnenie“ je každé ďalšie premiestnenie, ktoré sa vykonáva na žiadosť prevádzkovateľa plavidla/farmy alebo kontrolných orgánov na účely overenia počtu premiestňovaných rýb;
- 12) „pasca“ je stacionárny výstroj ukotvený na dne, ktorého súčasťou je obvykle vodiaca sieť, ktorá jedince tuniaka modroplutvého dovedie do oplôtku alebo série oplôtkov, kde ostávajú až do výlovu;
- 13) „umiestnenie do kletky“ je premiestnenie jedincov tuniaka modroplutvého z prepravnej kletky alebo pasce do chovných kletok;
- 14) „chov“ je umiestnenie jedincov tuniaka modroplutvého do kletok na farmách a ich následné kŕmenie zamerané na výkrm a nárast celkovej biomasy;

- 15) „farma“ je zariadenie používané na chov jedincov tuniaka modroplutvého, ktoré boli ulovené pascami a/alebo vakovými sieťami;

16)[...]

- 17) „výlov“ je usmrtenie jedincov tuniaka modroplutvého na farme alebo v pasci;
- 18) „prekládka“ je vyloženie všetkých alebo niektorých rýb z paluby jedného rybárskeho plavidla na iné rybárske plavidlo. Vyloženie mŕtvych jedincov tuniaka modroplutvého z vakovej siete alebo remorkéra na pomocné plavidlo sa nepovažuje za prekládku;
- 19) „športové rybárstvo“ je nekomerčný rybolov, ktorého účastníci sú členmi národnej športovej organizácie alebo sú držiteľmi národného športového preukazu;
- 20) „rekreačné rybárstvo“ je nekomerčný rybolov, ktorého účastníci nie sú členmi národnej športovej organizácie ani nie sú držiteľmi národného športového preukazu;
- 21) „stereoskopická kamera“ je kamera s dvoma alebo viacerými objektívmi, pričom každý objektív má samostatný obrazový snímač alebo filmové okienko, čo umožňuje zachytávanie trojrozmerného obrazu;
- 22) „kontrolné kamery“ sú stereoskopické kamery a/alebo konvenčné videokamery, ktoré sa používajú na kontroly podľa tohto nariadenia;
- 23) „BCD“ alebo „elektronický BCD“ je doklad o úlovku tuniaka modroplutvého. V relevantných prípadoch sa na BCD odkazuje ako na eBCD;
- 24) „zodpovedný členský štát“, resp. „členský štát so zodpovednosťou za“ je vlajkový členský štát alebo členský štát, pod ktorého právomoc patrí oblasť, kde sa nachádza daná farma alebo pasca, resp. ak sa farma alebo pasca nachádza na širom mori, členský štát, kde má sídlo prevádzkovateľ pasce alebo farmy;
- 25) „úloha II“ je úloha II, ktorú vymedzila ICCAT v Práctickej príručke pre štatistiku a odber vzoriek atlantického tuniaka a tuniakovitých rýb;²⁵
- 26) „ZS“ sú zmluvné strany dohovoru a spolupracujúce nezmluvné strany, subjekty alebo rybárske subjekty;
- 27) „SCRS“ je Stály výbor ICCAT pre výskum a štatistiku;
- 28) „oblasť dohovoru“ je geografická oblasť, na ktorú sa vzťahujú opatrenia ICCAT v zmysle článku 1 dohovoru.

²⁵ Tretie vydanie, ICCAT, 1990.

Článok 4

Dĺžka plavidiel

Všetky dĺžky plavidiel uvedené v tomto nariadení sa považujú za celkovú dĺžku.

KAPITOLA II

Riadiace opatrenia

Článok 5

Podmienky súvisiace s riadiacimi opatreniami

1. Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby rybolovné [...] **úsilie** jeho lovných plavidiel a pascí bolo úmerné možnostiam rybolovu tuniaka modroplutvého, ktorými tento členský štát disponuje vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.
2. [...] **P[...]**renášanie akýchkoľvek nevyužitých kvót [...] sa [...] **zakazuje**.
3. Prenajímanie rybárskych plavidiel Únie na účely rybolovu tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori je zakázané.

Článok 6

Predkladanie riadiacich plánov pre rybolovnú kapacitu, rybolovných plánov a riadiacich plánov pre chov rýb

1. Každý rok do 31. januára každý členský štát, **ktorý má kvótu na lov tuniaka modroplutvého**, zašle Komisii:
 - a) rybolovný plán pre lovné plavidlá a pasce na lov tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori;
 - b) riadiaci plán pre rybolovnú kapacitu, ktorým sa zabezpečí, aby rybolovná kapacita daného členského štátu zodpovedala kvóte, ktorá mu bola pridelená.
2. Komisia zhromaždí plány uvedené v odseku 1 a začlení ich do riadiaceho plánu Únie pre rybolov a kapacitu, ktorý predloží sekretariátu ICCAT každý rok do 15. februára na prerokovanie a schválenie zo strany ICCAT.

3. Do 15. apríla každého roku každý členský štát, ktorý plánuje zmeniť platný plán ICCAT pre kapacitu chovu rýb, predloží svoj riadiaci plán pre chov rýb Komisii, ktorá ho postúpi sekretariátu ICCAT.

Článok 7

Rybolovné plány

1. V ročných rybolovných plánoch predložených jednotlivými členskými štátmi, **ktoré majú kvótu na lov tuniaka modroplutvého**, sa identifikujú kvóty pridelené pre každú kategóriu výstroja podľa článkov 10 a 11 **vrátane informácií o [...]**:
 - a) lovných plavidiel s dĺžkou nad 24 metrov uvedených v zozname plavidiel podľa článku 19 ods. 1 písm. a), o individuálnych kvótach pridelených daným plavidlám, ako aj o zavedených opatreniach, ktorými sa zabezpečuje dodržiavanie individuálnych kvót a povoleného množstva vedľajších úlovkov;
 - b) v prípade lovných plavidiel s dĺžkou menej ako 24 metrov a v prípade pascí aspoň o kvótach pridelených organizáciám výrobcov alebo skupinám **pascí alebo** plavidiel, ktoré lovia podobným výstrojom.
 2. **Odchylné od odseku 1 písm. a) individuálne kvóty pridelené jednotlivým plavidlám s dĺžkou nad 24 metrov sa môžu predložiť 30 dní pred začiatkom rybárskej sezóny uplatniteľnej na jednotlivé plavidlá.**
- 3.2 [...] Všetky ďalšie zmeny ročného rybolovného plánu alebo individuálnych kvót pridelených lovným plavidlám s dĺžkou nad 24 metrov, ktoré sa nachádzajú v zozname uvedenom v článku 19 ods. 1 písm. a), predloží relevantný členský štát Komisii najneskôr tri dni pred vykonaním činnosti, ktorej sa daná zmena týka. Komisia postúpi takúto zmenu sekretariátu ICCAT najneskôr 48 dní pred vykonaním činnosti, ktorej sa daná zmena týka.

Článok 8

Riadiace plány pre rybolovnú kapacitu

1. Ročné riadiace plány pre rybolovnú kapacitu predložené jednotlivými členskými štátmi, **ktoré majú kvótu na lov tuniaka modroplutvého**, spĺňajú podmienky stanovené v tomto článku.
2. Maximálny počet pascí zaregistrovaných v členskom štáte a rybárskych plavidiel plaviacich sa pod vlajkou členského štátu, ktoré môžu loviť, ponechávať na palube, prekladať, prepravovať alebo vylodovať tuniaka modroplutvého, sa určí v súlade so zmluvou a s článkom 16 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

3. Maximálny počet a **zodpovedajúca hrubá tonáž** rybárskych plavidiel plaviacich sa pod vlajkou členského štátu, ktoré lovia tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori, sú obmedzené na počet a celkovú zodpovedajúcu hrubú tonáž rybárskych plavidiel plaviacich sa pod vlajkou daného členského štátu, ktoré v období od 1. januára 2007 do 1. júla 2008 lovili, ponechávali na palube, prekladali, prepravovali alebo vyloďovali tuniaka modroplutvého. V prípade lovných plavidiel sa dané obmedzenie uplatňuje podľa typu výstroja.
4. Pre plavidlá, ktoré sú oprávnené na lov tuniaka modroplutvého na základe výnimky uvedenej v článku 13 ods. 2, sa v prílohe I stanovujú dodatočné podmienky na určenie maximálneho počtu rybárskych plavidiel.
5. Maximálny počet pascí členského štátu, ktoré sa používajú na lov tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori, sa obmedzuje na počet pascí, ktoré daný členský štát povolil k 1. júlu 2008.
6. Odchylné od ustanovení odsekov 3 a 5 pre roky 2015, 2016 a 2017 platí, že keď členský štát preukáže, že jeho rybolovná kapacita mu zrejme neumožní využiť celú svoju kvótu, môže sa rozhodnúť začleniť do svojich ročných rybolovných plánov podľa článku 7 vyšší počet pascí a plavidiel.
7. **[...]** Na roky 2015, 2016 a 2017 platí, že každý členský štát obmedzí počet svojich plavidiel na lov vakovou sieťou **[...]** na počet plavidiel na lov vakovou sieťou, ktoré povolil v roku 2013 alebo 2014. ***Nevzťahuje sa to na plavidlá na lov s vakovou sieťou pôsobiace na základe výnimky uvedenej v článku 13 ods. 2 písm. b).***
8. Pri zostavovaní riadiacich plánov pre rybolovnú kapacitu sa rybolovná kapacita jednotlivých členských štátov vypočíta na základe najlepšej miery úlovku na plavidlo a výstroj, ktorú v roku 2009 odhadol výbor SCRS²⁶ a ktorú ICCAT odsúhlasila na mimoriadnom zasadnutí svojho výboru pre plnenie záväzkov v roku 2010²⁷. Pokiaľ SCRS dané miery úlovku pozmení, členské štáty vždy používajú najnovšie miery úlovku odsúhlasené ICCAT.

Článok 9

Riadiace plány pre chov rýb

1. Riadiace plány pre chov rýb predložené členskými štátmi spĺňajú podmienky stanovené v tomto článku.
2. Maximálna kapacita chovu a výkrmu tuniakov, ktorú majú jednotlivé členské štáty k dispozícii, a maximálna násada jedincov tuniaka modroplutvého ulovených vo voľnej prírode, ktorú môžu jednotlivé členské štáty prideliť farmám, sa určia v súlade so zmluvou **[...]**.

²⁶ Správa SCRS za rok 2009, anglické znenie, s. 128.

²⁷ Správa z mimoriadneho zasadnutia výboru pre plnenie záväzkov, Madrid, Španielsko, 24. až 26. februára 2010, bod 5 a dodatok 3 k prílohe 4.2.

3. Maximálna kapacita chovu a výkrmu tuniakov, ktorú má členský štát k dispozícii, je obmedzená na kapacitu chovu a výkrmu tuniakov fariem daného členského štátu, ktoré boli k 1. júlu 2008 zapísané v registri ICCAT pre chovné zariadenia alebo boli k tomuto termínu schválené a nahlásené komisii ICCAT.
4. Maximálna násada jedincov tuniaka modroplutvého ulovených vo voľnej prírode, ktorú majú k dispozícii farmy členského štátu, je obmedzená na úroveň množstva nasadených tuniakov, ktorú farmy daného členského štátu dali v rokoch 2005, 2006, 2007 alebo 2008 zapísať do registra ICCAT pre chovné zariadenia.
5. V rámci maximálnej násady jedincov tuniaka modroplutvého ulovených vo voľnej prírode podľa odseku 4 pridelí každý členský štát svojim farmám maximálnu ročnú násadu.

KAPITOLA III

TECHNICKÉ OPATRENIA

ODDIEL 1

RYBÁRSKE SEZÓNY

Článok 10

Plavidlá na lov lovnými šnúrami, plavidlá na lov vakovou sieťou, plavidlá na lov pelagickými vlečnými sieťami, pasce a športové a rekreačné rybárstvo

1. Lov tuniaka modroplutvého pomocou veľkokapacitných lovných plavidiel s dĺžkou nad 24 metrov loviacich lovnými šnúrami je vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori povolený v období od 1. januára do 31. mája; výnimku predstavuje oblasť vymedzená na západe 10° z. z. d. a na severe 42° s. z. š., ako aj výhradná hospodárska zóna Nórska, v ktorých je takýto rybolov povolený v období od 1. augusta do 31. januára.
2. Lov tuniaka modroplutvého pomocou plavidiel loviacich vakovými sieťami je vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori povolený v období od 26. mája do 24. júna; výnimku predstavuje výhradná hospodárska zóna Nórska, v ktorej je takýto rybolov povolený v období od 25. júna do 31. októbra.
3. Lov tuniaka modroplutvého pomocou plavidiel loviacich pelagickými vlečnými sieťami je vo východnom Atlantiku povolený v období od 16. júna do 14. októbra.
4. Rekreačný a športový lov tuniaka modroplutvého je vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori povolený v období od 16. júna do 14. októbra.
5. Lov tuniaka modroplutvého pomocou iných typov výstroja, ako sú výstroje uvedené v odsekoch 1 až 4 a v článku 11, a to vrátane pascí, je povolený počas celého roka.

Článok 11

Lode s návnadou a lode s vlečnými lovnými šnúrami

1. Lov tuniaka modroplutvého pomocou lodí s návnadou a lodí s vlečnými lovnými šnúrami je vo východnom Atlantiku v Stredozemnom mori povolený v období od 1. júla do 31. októbra.
2. Pokiaľ nie je ovplyvnená ochrana neresísk a celkové trvanie rybárskej sezóny pre dané druhy rybolovu neprekročí štyri mesiace, platí, že každý členský štát môže pre lode s návnadou a lode s vlečnými lovnými šnúrami, ktoré sa plavia pod ich vlajkou a pôsobia vo východnom Atlantiku, určiť odlišný začiatok rybárskej sezóny.
3. Každý členský štát uvedie vo svojom rybolovnom pláne podľa článku 7, či v prípade daného druhu rybolovu došlo k zmene začiatku rybárskej sezóny, a uvedie súradnice dotknutých oblastí.

ODDIEL 2

MINIMÁLNA VEĽKOSŤ, NÁHODNÉ ÚLOVKY, VEDĽAJŠIE ÚLOVKY

Článok 12

Povinnosť vylodiť úlovky

Ustanoveniami tohto oddielu nie je dotknutý článok 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 vrátane akýchkoľvek [...] **uplatniteľných výnimiek**.

Článok 13

Minimálna ochranná referenčná veľkosť

1. Minimálna **ochranná referenčná** veľkosť jedincov tuniaka modroplutvého ulovených vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori je 30 kg alebo 115 cm vidlicovej dĺžky.
2. Odchylné od odseku 1 je minimálna **ochranná referenčná** veľkosť 8 kg alebo 75 cm vidlicovej dĺžky v prípade týchto jedincov tuniaka modroplutvého:
 - a) jedince tuniaka modroplutvého ulovené vo východnom Atlantiku pomocou lodí s návnadou a lodí s vlečnými lovnými šnúrami;
 - b) jedince tuniaka modroplutvého ulovené v Jadranskom mori na chovné účely;
 - c) jedince tuniaka modroplutvého ulovené v Stredozemnom mori v rámci pobrežného maloobjemového rybolovu zameraného na čerstvé ryby pomocou lodí s návnadou, plavidiel na lov lovnými šnúrami a plavidiel na lov ručnými šnúrami.

3. Osobitné podmienky uplatňovania výnimky uvedenej v odseku 2 sú uvedené v prílohe I.
4. Dotknuté členské štáty vydajú plavidlám osobitné oprávnenia na lov na základe výnimky uvedenej v odseku 2. Dotknuté plavidlá sa uvádzajú v zozname lovných plavidiel podľa článku 19 ods. 1 písm. a). Na tento účel sa uplatňujú ustanovenia článkov 19 a 20.

Článok 14

Náhodné úlovky

1. **Bez toho, aby bol dotknutý článok 13 ods. 1, [...]** v prípade všetkých lovných plavidiel a pascí, ktoré aktívne lovia tuniaka modroplutvého, sa povoľuje náhodný úlovok v objeme maximálne 5 % jedincov tuniaka modroplutvého s hmotnosťou od 8 do 30 kg alebo s vidlicovou dĺžkou od 75 do 115 cm.
2. Percentuálny podiel 5 % uvedený v odseku 1 sa vypočíta na základe celkových úlovkov tuniaka modroplutvého (vyjadrených v počte kusov), ktoré sa nachádzajú na palube plavidla alebo v pasci kedykoľvek po rybárskej operácii.
3. Náhodné úlovky sa odpočítavajú od kvóty členského štátu so zodpovednosťou za dané lovné plavidlo alebo danú pascu.
4. Na náhodné úlovky tuniaka modroplutvého sa vzťahujú ustanovenia článkov 23, 28, 29 a 30.

Článok 15

Vedľajšie úlovky

1. Každý členský štát [...] **stanoví v rámci svojej kvóty** kvótu na vedľajšie úlovky tuniaka modroplutvého, **ktorú** Komisii oznámi pri zasielaní svojho rybolovného plánu.
2. Plavidlá Únie, ktoré nevykonávajú aktívny rybolov tuniaka modroplutvého, zabezpečia, aby ich vedľajšie úlovky tuniaka modroplutvého kedykoľvek po rybárskej operácii hmotnosťou ani počtom kusov neprekročili 5 % celkového úlovku na palube. Výpočet daného percentuálneho podielu vyjadreného počtom kusov sa vzťahuje len na rybolov tuniakov a tuniakovitých rýb, ktoré spravuje ICCAT. **Každý členský štát odpočíta zo svojej kvóty všetky mŕtve ryby v rámci vedľajších úlovkov[...].**
3. [...] Pre členské štáty, ktoré nemajú pridelenú kvótu na tuniaka modroplutvého, sa tieto vedľajšie úlovky odpočítavajú od osobitnej kvóty Únie na vedľajšie úlovky tuniaka modroplutvého, stanovenej na základe zmluvy a v súlade s článkom 16 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

4. V prípade, že kvóta pridelená členskému štátu, pod ktorého právomoc patrí predmetné rybárske plavidlo alebo pasca, už bola vyčerpaná, je nutné zabrániť lovu tuniaka modroplutvého. Mŕtve jedince tuniaka modroplutvého sa vyloďujú **celé a nespracované** a podliehajú zabaveniu a následným primeraným opatreniam. V súlade s článkom 27 všetky členské štáty každoročne nahlasujú tieto množstvá Komisii, ktorá ich postupuje sekretariátu ICCAT.
5. Postupy uvedené v článkoch 25, 28, 29, 30 a 54 sa uplatňujú na vedľajšie úlovky.

ODDIEL 3

POUŽÍVANIE [...] VZDUŠNÝCH PROSTRIEDKOV

Článok 16

Používanie vzdušných prostriedkov

Zakazuje sa používať na vyhľadávanie tuniaka modroplutvého vzdušné prostriedky vrátane lietadiel, helikoptér alebo akýchkoľvek typov bezpilotných lietadiel.

KAPITOLA IV

ŠPORTOVÉ A REKREAČNÉ RYBÁRSTVO

Článok 17

Osobitné kvóty pre rekreačné a športové rybárstvo

Každý členský štát, **ktorý má kvótu na lov tuniaka modroplutvého**, reguluje rekreačné a športové rybárstvo tak, že pre ne prideli osobitnú kvótu, o ktorej informuje Komisiu pri odovzdávaní svojho rybolovného plánu.

Článok 18

Rekreačné a športové rybárstvo

1. Každý členský štát, ktorý má pridelenú kvótu na tuniaka modroplutvého, reguluje rekreačné a športové rybárstvo tým, že plavidlám vydáva oprávnenia na rybolov na účely rekreačného a športového rybárstva.

2. V rámci rekreačného a športového rybárstva nemožno uloviť viac ako jedného tuniaka modroplutvého na plavidlo a deň.
3. Tuniak modroplutvý sa vylodzuje celý, alebo bez žiabier a/alebo vypitvaný.
4. Predaj tuniaka modroplutvého uloveného v rámci rekreačného a športového rybárstva sa zakazuje.
5. Každý členský štát zaznamenáva údaje o úlovkoch vrátane hmotnosti a dĺžky každého jedinca tuniaka modroplutvého uloveného v rámci rekreačného a športového rybárstva a každý rok do 30. júna oznamuje Komisii údaje za predchádzajúci rok. Komisia odovzdáva tieto informácie SCRS.
6. Každý členský štát započítava mŕtve úlovky z rekreačného a športového rybárstva do kvót, ktoré pridelil podľa článku 7 ods. 1 a článku 17.

KAPITOLA V

KONTROLNÉ OPATRENIA

Článok 19 A

Súvislosť s nariadením (ES) č. 1224/2009

Okrem kontrolných opatrení ustanovených v nariadení (ES) č 1224/2009 sa uplatňujú aj kontrolné opatrenia ustanovené v tejto kapitole, pokiaľ sa v tejto kapitole nestanovuje inak.

ODDIEL 1

REGISTER PLAVIDIEL A PASCÍ

Článok 19

Register plavidiel

1. Každý rok, a to v uplatniteľnom prípade jeden mesiac pred začiatkom rybárskych sezón podľa článkov 10 a 11, inak jeden mesiac pred začiatkom platnosti oprávnenia, predkladá každý členský štát Komisii elektronicky:

- a) zoznam všetkých lovných plavidiel, ktoré sa plavia pod jeho vlajkou a ktoré môžu na základe [...] oprávnenia vykonávať aktívny rybolov tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori;
 - b) zoznam všetkých ostatných rybárskych plavidiel, ktoré sa plavia pod jeho vlajkou a ktoré môžu na základe oprávnenia vykonávať činnosti súvisiace s rybolovom tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori, a to okrem lovných plavidiel.
2. Obidva zoznamy sa zostavia v súlade s formátom stanoveným v usmerneniach ICCAT k predkladaniu údajov a informácií.
 3. V rámci kalendárneho roka môže byť rybárske plavidlo uvedené v obidvoch zoznamoch uvedených v odseku 1, pokiaľ nie je uvedené v obidvoch súčasne.
 4. Zoznamy uvedené v odseku 1 obsahujú názov plavidla a číslo v registri rybárskej flotily Únie (Community fleet register number, CFR) v zmysle prílohy I k nariadeniu Komisie (ES) č. 26/2004²⁸.
 5. Späťne predložené návrhy budú zamietnuté. Dodatočné zmeny zoznamov uvedených v odseku 1 predložené v priebehu kalendárneho roka sa budú akceptovať len v prípadoch, keď oznámenému rybárskemu plavidlu bránia v účasti legitímne prevádzkové dôvody alebo vyššia moc. Za takýchto okolností príslušný členský štát o tejto skutočnosti bezodkladne informuje Komisiu, pričom uvedie:
 - a) úplné údaje o rybárskom plavidle, resp. rybárskych plavidlách, ktorým(-i) sa má nahradiť plavidlo uvedené v odseku 1, a
 - b) podrobný prehľad dôvodov na nahradenie plavidla, ako aj všetky relevantné podporné dôkazy alebo podklady.
 6. Komisia zašle informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 sekretariátu ICCAT, aby sa dané plavidlá mohli zapísať do registra ICCAT pre lovné plavidlá oprávnené na aktívny rybolov tuniaka modroplutvého, alebo do registra ICCAT pre všetky ostatné rybárske plavidlá (okrem lovných plavidiel) oprávnené na činnosti súvisiace s rybolovom tuniaka modroplutvého.
 7. Ustanovenia článku 8a ods. 2, 6, 7 a 8 nariadenia Rady (ES) č. 1936/2001²⁹ sa uplatňujú s potrebnými úpravami.

Článok 20

Oprávnenia na rybolov pre plavidlá

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 15, rybárske plavidlá Únie, ktoré nie sú zapísané v registri ICCAT podľa článku 19 ods. 1, nie sú oprávnené vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori loviť, ponechávať na palube, prekladať, prepravovať, premiestňovať, spracovávať ani vylod'ovať tuniaka modroplutvého.

²⁸ Nariadenie Komisie (ES) č. 26/2004 z 30. decembra 2003 o registri rybárskej flotily Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 25).

²⁹ Nariadenie Rady (ES) č. 1936/2001 z 27. septembra 2001 ustanovujúce kontrolné opatrenia uplatniteľné v rybolove na určité zásoby silno sťahovavých rýb (Ú. v. ES L 263, 3.10.2001, s. 1).

2. Vlajkový členský štát odoberie oprávnenie na rybolov tuniaka modroplutvého a [...] môže požiadať plavidlo, aby sa ihneď dostavilo do prístavu, ktorý mu určí, keď sa individuálna kvóta považuje za vyčerpanú.

Článok 21

Register pascí s oprávnením na rybolov tuniaka modroplutvého

1. Každý členský štát každý rok do 15. februára elektronicky zasiela Komisii zoznam svojich pascí, ktoré môžu na základe [...] oprávnenia loviť tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori. Tento zoznam obsahuje názov pascí a ich registračné číslo a zostavuje sa v súlade s formátom stanoveným v usmerneniach ICCAT k predkladaniu údajov a informácií.
2. Komisia zašle tento zoznam sekretariátu ICCAT, aby sa dané pasce mohli zapísať do registra ICCAT pre pasce oprávnené na rybolov tuniaka modroplutvého.
3. Pasce Únie, ktoré nie sú zapísané v registri ICCAT, nie sú vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori oprávnené na lov, ponechávanie, premiestňovanie, umiestňovanie do klieťok ani vyloďovanie tuniaka modroplutvého.
4. Článok 8a ods. 2, 4, 6, 7 a 8 nariadenia (ES) č. 1936/2001 sa uplatňujú s potrebnými úpravami.

Článok 22

Spoločné rybárske operácie

1. Spoločné rybárske operácie zamerané na tuniaka modroplutvého možno vykonávať len so súhlasom dotknutého vlajkového členského štátu, resp. štátov. Na získanie oprávnenia je každé plavidlo na lov vakovou sieťou vybavené na lov tuniaka modroplutvého a disponuje individuálnou kvótou. Nie je povolené vykonávať spoločné rybárske operácie s inými ZS.
2. Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na to, aby od svojich rybárskych plavidiel, ktoré žiadajú o oprávnenie zúčastniť sa na spoločnej rybárskej operácii, získal tieto informácie:
 - a) trvanie;
 - b) totožnosť zúčastnených prevádzkovateľov;
 - c) kvóty jednotlivých plavidiel;
 - d) kľúč, na základe ktorého sa úlovky prerozdelia medzi rybárske plavidlá, a
 - e) informácie o farmách určenia.

3. Každý členský štát zašle Komisii najneskôr 15 dní pred začiatkom operácie informácie uvedené v odseku 2 vo formáte stanovenom v prílohe VI. Komisia postúpi tieto informácie najmenej 10 dní pred začiatkom operácie sekretariátu ICCAT a vlajkovému štátu ostatných rybárskych plavidiel zúčastnených na spoločnej rybárskej operácii.
4. V prípade výskytu vyššej moci sa na informácie podľa odseku 2 písm. e) neuplatňuje lehota stanovená v odseku 3. V takom prípade môžu členské štáty predložiť Komisii aktualizované informácie hneď, ako to bude možné, spolu s opisom udalosti vyššej moci. Komisia postúpi dané informácie sekretariátu ICCAT.

Oddiel 2 **Úlovky**

Článok 23

Požiadavky na záznamy

1. Okrem dodržiavania ustanovení článkov 14, 15, 23 a 24 nariadenia (ES) č. 1224/2009 kapitán lovného plavidla Únie v relevantných prípadoch zaznamenáva do rybárskeho denníka informácie uvedené v prílohe II časti A.
2. Kapitáni remorkérov, pomocných plavidiel a spracovateľských plavidiel zaznamenávajú svoje činnosti v súlade s požiadavkami stanovenými v prílohe II častiach B, C a D.

Článok 24

Hlásenia o úlovkoch zasielané kapitánmi a prevádzkovateľmi pascí

1. Kapitáni lovných plavidiel, ktoré aktívne lovia tuniaka modroplutvého, každodenne zasielajú orgánom vlajkového členského štátu tieto informácie z rybárskeho denníka: registračné číslo ICCAT, názov plavidla, začiatok a koniec platnosti oprávnenia, dátum, čas, miesto (zemepisná šírka a zemepisná dĺžka) a hmotnosť a počet jedincov tuniaka modroplutvého ulovených v oblasti dohovoru. Počas celého obdobia platnosti oprávnenia plavidla na lov tuniaka modroplutvého zasielajú dané informácie elektronicky vo formáte stanovenom v prílohe V.
2. Kapitáni plavidiel na lov vakovou sieťou zostavujú každý deň hlásenia podľa odseku 1 s tým, že o každej rybárskej operácii treba zostaviť samostatné hlásenie, a to aj v prípade operácií s nulovým úlovkom.
3. Prevádzkovateľ zasiela hlásenia podľa odsekov 1 a 2 orgánom svojho vlajkového členského štátu, pričom v prípade plavidiel na lov vakovou sieťou a plavidiel s dĺžkou nad 24 metrov sa hlásenie za predchádzajúci deň zasiela každodenne najneskôr o 9.00 UTC a v prípade iných lovných plavidiel sa hlásenie za predchádzajúci týždeň končiaci v nedeľu o polnoci UTC zasiela najneskôr v pondelok o polnoci.

4. Prevádzkovatelia pascí, ktorými sa aktívne loví tuniak modroplutvý, zasielajú denné hlásenia o úlovku, ktoré obsahujú tieto informácie: registračné číslo ICCAT, dátum, čas, úlovky (hmotnosť a počet rýb), a to aj v prípade nulových úlovkov. Počas celého obdobia platnosti svojho oprávnenia na lov tuniaka modroplutvého zasielajú dané informácie orgánom svojho členského štátu do 48 hodín, a to elektronicky a vo formáte stanovenom v prílohe V.
5. Komisia môže prijať vykonávacie akty, ktorými stanoví podrobné pravidlá pre zaznamenávanie a hlásenie činností plavidiel a pascí podľa odsekov 1 až 4 **aj podľa príloh uvedených v týchto odsekoch**. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 59 ods. 2.

[...]

Článok 25

[...] Hlásenia o úlovkoch zasielané členskými štátmi

1. Po doručení hlásenia o úlovkoch podľa článku 24 ich členský štát urýchlene elektronickou cestou postúpi Komisii a urýchlene zašle Komisii týždenné hlásenia o úlovkoch od všetkých lovných plavidiel a pascí, a to vo formáte stanovenom v prílohe V. Komisia dané informácie postupuje raz týždenne sekretariátu ICCAT vo formáte stanovenom v usmerneniach ICCAT k predkladaniu údajov a informácií.
2. Členské štáty informujú Komisiu pred pätnástym dňom každého mesiaca o množstvách tuniaka modroplutvého ulovených vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori, ktoré boli počas predchádzajúceho mesiaca vyložené, preložené, chytené do pasce alebo umiestnené do klietok rybárskymi plavidlami, ktoré sa plavia pod vlajkou daného členského štátu, alebo pascami, ktoré sú v ňom zaregistrované. Poskytnuté informácie sú štruktúrované podľa typu výstroja, a to aj v prípade vedľajších úlovkov, úlovkov v rámci športového a rekreačného rybárstva a nulového úlovku. Komisia dané informácie urýchlene postúpi sekretariátu ICCAT.

Článok 26

Informácie o vyčerpaní kvót

1. Okrem ustanovení článku 34 nariadenia (ES) č. 1224/2009 každý členský štát informuje Komisiu, keď sa kvóta pridelená na kategórie výstroja podľa článkov 10 a 11 tohto nariadenia považuje za vyčerpanú na 80 %.
2. Okrem ustanovení článku 35 nariadenia (ES) č. 1224/2009 každý členský štát informuje Komisiu, keď sa kvóta pridelená na kategórie výstroja podľa článkov 10 a 11 tohto nariadenia alebo na spoločnú rybársku operáciu alebo na plavidlo na lov vakovou sieťou považuje za vyčerpanú.

3. K informáciám uvedeným v odseku 2 treba pripojiť úradný doklad preukazujúci, že členský štát vydal zákaz rybolovu alebo výzvu dostaviť sa späť do prístavu pre flotilu, kategórie výstroja, spoločnú rybársku operáciu alebo plavidlá s individuálnou kvótou, s jednoznačným uvedením dátumu a času zákazu rybolovu.

Článok 27

Ročné hlásenia o úlovkoch členských štátov

1. Každý rok do 15. marca každý členský štát **v uplatniteľných prípadoch** oznámi Komisii podrobné údaje o **všetkých** úlovkoch tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori za predchádzajúci rybársky hospodársky rok. Medzi tieto informácie patrí:
 - a) názov a registračné číslo ICCAT každého lovného plavidla;
 - b) obdobie platnosti oprávnenia, resp. oprávnení každého lovného plavidla;
 - c) celkové úlovky každého lovného plavidla za celé obdobie platnosti oprávnenia, resp. oprávnení, a to aj v prípade nulového úlovku;
 - d) celkový počet dní, ktoré každé lovné plavidlo strávilo rybolovom vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori za celé obdobie platnosti oprávnenia, resp. oprávnení, a
 - e) celkový úlovok mimo obdobia platnosti oprávnenia (vedľajší úlovok), a to aj v prípade nulového úlovku.
2. V prípade plavidiel, ktoré sú nie oprávnené na aktívny rybolov tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori, no ulovili tuniaka modroplutvého ako vedľajší úlovok, patrí medzi informácie, ktoré sa majú predložiť Komisii v deň uvedený v odseku 1:
 - a) názov a registračné číslo ICCAT alebo, ak nie je zapísané v registri ICCAT, vnútroštátne registračné číslo a
 - b) celkové úlovky tuniaka modroplutvého.
3. Každý členský štát oznámi Komisii všetky údaje o plavidlách, na ktoré sa nevzťahujú odseky 1 a 2, ale v prípade ktorých sa vie alebo predpokladá, že vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori loví tuniaka modroplutvého.
4. Komisia postúpi údaje získané na základe odsekov 1, 2 a 3 sekretariátu ICCAT.

Oddiel 3 Vylod'ovanie a prekládky

Článok 28

Určené prístavy

1. Členské štáty určia prístavy alebo miesta blízko pobrežia (určené prístavy), kde je povolené vylod'ovať alebo prekladať tuniaka modroplutvého.
2. Prístavný členský štát špecifikuje pre prístav, ktorý sa má stať určeným prístavom, povolené časy a miesta vylodenia a prekládky.
3. Každý rok do 15. februára každý členský štát zašle zoznam určených prístavov Komisii, ktorá tieto informácie postúpi sekretariátu ICCAT.
4. Tuniaka modroplutvého uloveného vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori nemožno vylod'ovať ani prekladať z rybárskych plavidiel v žiadnom množstve inde ako v prístavoch alebo miestach blízko pobrežia, ktoré určili ZS a členské štáty podľa odsekov 1 a 2.

Článok 29

Vylod'ovanie

1. Na kapitánov rybárskych plavidiel Únie s dĺžkou nad 12 metrov, ktoré sú zapísané v zozname plavidiel ICCAT uvedenom v článku 19, sa uplatňuje článok 17 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Predchádzajúce oznámenie o príchode podľa článku 17 daného nariadenia sa zašle príslušnému orgánu členského štátu (vrátane vlajkového členského štátu) alebo ZS, ktorých prístavy alebo zariadenia na vylodenie chcú použiť.
2. Okrem toho kapitáni rybárskych plavidiel Únie s celkovou dĺžkou menej ako 12 metrov zapísaných v zozname ICCAT uvedenom v článku 19 oznámia príslušnému orgánu členského štátu (vrátane vlajkového členského štátu) alebo ZS, ktorých prístavy alebo zariadenia na vylodenie chcú využiť, najneskôr štyri hodiny pred predpokladaným časom príchodu do prístavu minimálne tieto informácie:
 - a) predpokladaný čas príchodu;
 - b) odhadované množstvo tuniaka modroplutvého na palube a
 - c) informácie o geografickej oblasti, z ktorej úlovok pochádza.
3. **[...] Ak je rybolovný revír menej než štyri hodiny od prístavu, odhadované množstvá tuniaka modroplutvého ponechané na palube možno zmeniť kedykoľvek pred príchodom.**

4. Príslušné orgány prístavného členského štátu vedú záznamy o všetkých predchádzajúcich oznámeniach za aktuálny rok.
5. Všetky vylodenia kontrolujú **v súlade s článkom 53 ods. 2** príslušné kontrolné orgány prístavného členského štátu, pričom v prípade istého percentuálneho podielu vykonajú inšpekciu na základe systému posudzovania rizík, ktorý zohľadňuje kvótu, veľkosť flotily a rybolovné úsilie. Podrobné informácie o tomto systéme kontroly prijatom jednotlivými členskými štátmi sa uvádzajú v ich ročných plánoch inšpekcií podľa článku 51. Tento systém kontroly sa uplatňuje aj na činnosti výlovu.
6. [...]
7. Popri článku 23 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 platí, že **ak sa vylodenie uskutočnilo v prístave iného členského štátu alebo ZS**, kapitán lovného plavidla Únie zašle po každom výjazde [...] vyhlásenie o vylodení: **príslušným orgánom dotknutého prístavného členského štátu alebo ZS**.
 - a) [...]
 - b) [...]
8. [...]

Článok 30

Prekládky

1. [...] Prekládky tuniaka modroplutvého na mori v [...] **oblasti dohovoru** sú za každých okolností zakázané.
2. Rybárske plavidlá môžu vykonávať prekládky úlovkov tuniaka modroplutvého iba v určených prístavoch za podmienok stanovených v článku 28.
3. Prístavný členský štát zabezpečí, aby vo všetkých časoch prekládky a na všetkých miestach prekládky prebehla úplná inšpekcia.
4. Najmenej 48 hodín pred predpokladaným časom príchodu do prístavu kapitán alebo zástupca prijímajúceho rybárskeho plavidla poskytne príslušným orgánom členského štátu alebo ZS, ktorého, resp. ktorej prístav chce využiť, tieto údaje:
 - a) predpokladaný dátum, čas a prístav príchodu;
 - b) odhadované množstvo tuniaka modroplutvého na palube a informácie o geografickej oblasti, z ktorej úlovok pochádza;

- c) názov odovzdávajúceho rybárskeho plavidla a jeho číslo v registri ICCAT pre lovné plavidlá oprávnené na aktívny rybolov tuniaka modroplutvého alebo v registri ICCAT pre všetky ostatné rybárske plavidlá oprávnené na činnosti súvisiace s rybolovom tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori;
 - d) názov prijímajúceho rybárskeho plavidla, jeho číslo v registri ICCAT pre lovné plavidlá oprávnené na aktívny rybolov tuniaka modroplutvého alebo v registri ICCAT pre všetky ostatné rybárske plavidlá oprávnené na činnosti súvisiace s rybolovom tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori a
 - e) tonáž a geografickú oblasť, z ktorej pochádza úlovok tuniaka modroplutvého, ktorý je predmetom prekládky.
5. Rybárske plavidlá nesmú vykonávať prekládku bez predchádzajúceho oprávnenia od svojho vlajkového štátu.
6. Kapitán odovzdávajúceho rybárskeho plavidla oznámi pred začiatkom prekládky svojmu vlajkovému štátu tieto údaje:
- a) množstvá tuniaka modroplutvého, ktoré sú predmetom prekládky;
 - b) dátum a prístav prekládky;
 - c) názov, registračné číslo a vlajku prijímajúceho rybárskeho plavidla a jeho číslo v registri ICCAT pre lovné plavidlá oprávnené na aktívny rybolov tuniaka modroplutvého alebo v registri ICCAT pre všetky ostatné rybárske plavidlá oprávnené na činnosti súvisiace s rybolovom tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori a
 - d) geografickú oblasť, z ktorej pochádza úlovok tuniaka modroplutvého.
7. Všetky prekládky sa podrobia inšpekcií orgánmi členského štátu v určenom prístave. Príslušný orgán členského štátu:
- a) pri príchode prijímajúceho rybárskeho plavidla vykoná jeho inšpekciu a skontroluje náklad a dokumentáciu k prekládke;
 - b) do 5 dní po skončení prekládky zašle záznam o prekládke orgánu vlajkového štátu odovzdávajúceho rybárskeho plavidla.
8. **[...] Kapitáni rybárskych plavidiel Únie [...]zasielajú vyhlásenie o prekládke v súlade s článkami 21 a 22 nariadenia (ES) č. 1224/2009.** Toto vyhlásenie sa zasiela [...] vo formáte uvedenom v prílohe III.

Oddiel 4 Operácie premiestňovania

Článok 31

Oprávnenie na premiestnenie

1. Pred každou operáciou premiestnenia kapitán lovného plavidla, resp. prevádzkovateľ farmy alebo pasce, odkiaľ sa ryby premiestňujú, zašle príslušným orgánom svojho členského štátu predchádzajúce oznámenie o premiestnení, v ktorom uvedie tieto údaje:
 - a) názov lovného plavidla, remorkéra, farmy alebo pasce a registračné číslo ICCAT;
 - b) predpokladaný čas premiestnenia;
 - c) odhadované množstvo tuniaka modroplutvého, ktoré sa má premiestniť;
 - d) informácie o polohe (zemepisná šírka/dĺžka), kde sa premiestnenie uskutoční, ako aj identifikovateľné čísla klieťok;
 - e) názov prijímajúceho remorkéra, počet vlečných klieťok a v relevantných prípadoch aj registračné číslo ICCAT;
 - f) prístav, farmu alebo klieťku, pre ktoré je tuniak modroplutvý určený.
2. Na tento účel sa každej klieťke prideli jedinečné číslo klieťky. Číslo sa vydávajú v rámci jedinečného systému číslovania, ktorý obsahuje aspoň trojmiestny abecedný kód zodpovedajúci vlajke remorkérov, za ktorým nasledujú tri číslice.
3. Rybárske plavidlá, farmy alebo pasce nesmú vykonávať premiestnenie bez predchádzajúceho oprávnenia od svojho štátu. O udelení oprávnenia rozhodnú orgány zodpovedného členského štátu pre každú operáciu premiestnenia zvlášť. Na daný účel sa každej operácii premiestnenia prideli jedinečné identifikačné číslo, ktoré sa oznámi kapitánovi rybárskeho plavidla, resp. prevádzkovateľovi pasce alebo farmy. V prípade udelenia oprávnenia pozostáva toto číslo z troch písmen kódu členského štátu, štyroch číslic označujúcich rok a troch písmen „AUT“ (authorisation), za ktorými nasleduje poradové číslo. V prípade neudelenia oprávnenia pozostáva toto číslo z troch písmen kódu členského štátu, štyroch číslic označujúcich rok a troch písmen „NEG“ (non-authorisation), za ktorými nasleduje poradové číslo.
4. V prípade, že počas operácie premiestnenia dôjde k úhynu rýb, zodpovedné členské štáty a prevádzkovatelia zapojení do premiestnenia postupujú podľa ustanovení prílohy XVII.

5. Oprávnenie na premiestnenie udeľuje alebo zamieta členský štát so zodpovednosťou za lovné plavidlo, remorkér, farmu alebo pascu do 48 hodín od predloženia predchádzajúceho oznámenia o premiestnení.
6. Oprávnenie na premiestnenie od zodpovedného členského štátu neznamená, že dôjde k udeleniu oprávnenia na operáciu umiestnenia do klieťok.

Článok 32

Zamietnutie oprávnenia na premiestnenie

1. Členský štát so zodpovednosťou za plavidlo, pascu alebo farmu zamietne oprávnenie na premiestnenie, ak pri prijatí predchádzajúceho oznámenia o premiestnení skonštatuje, že:
 - a) lovné plavidlo alebo pasca, ktoré podľa hlásenia ryby ulovili, nemajú dostatočnú kvótu;
 - b) lovné plavidlo alebo prevádzkovateľ pasce riadne nenahlásili množstvo rýb alebo nemali oprávnenie na ich premiestnenie do klieťok alebo nezapočítali toto množstvo do prípadne uplatniteľnej kvóty;
 - c) lovné plavidlo alebo pasca, ktoré podľa hlásenia ryby ulovili, nemajú oprávnenie na rybolov tuniaka modroplutvého alebo
 - d) remorkér, na ktorý boli ryby podľa hlásenia premiestnené, nie je zapísaný v registri ICCAT pre všetky ostatné rybárske plavidlá (okrem lovných plavidiel) oprávnené na činnosti súvisiace s rybolovom tuniaka modroplutvého uvedenom v článku 19 ods. 1 písm. b), alebo nie je vybavený systémom monitorovania plavidiel (VMS).
2. V prípade neudelenia oprávnenia na premiestnenie:
 - a) členský štát so zodpovednosťou za lovné plavidlo alebo pascu vydá kapitánovi lovného plavidla, resp. prevádzkovateľovi pasce alebo farmy, príkaz na vypustenie rýb a oznámi mu, že sa mu neudeľuje oprávnenie na premiestnenie a že musí ryby vypustiť do mora;
 - b) kapitán lovného plavidla, resp. prevádzkovateľ farmy alebo prevádzkovateľ pasce, vypustí ryby do mora;
 - c) vypustenie jedincov tuniaka modroplutvého sa vykoná v súlade s postupmi uvedenými v prílohe XI.

Článok 33

Monitorovanie videokamerou

1. Kapitán lovného plavidla alebo remorkéra, resp. prevádzkovateľ farmy alebo pasce, ktorý premiestňuje jedince tuniaka modroplutvého, zabezpečí, aby boli operácie premiestnenia monitorované videokamerou umiestnenou vo vode na účely overenia počtu premiestnených rýb. Minimálne normy a postupy pre videozáznamy sú v súlade s prílohou IX.
2. Každý členský štát so zodpovednosťou za plavidlo, pascu alebo farmu zabezpečí, aby videozáznamy uvedené v odseku 1 boli prístupné inšpektorom a regionálnym pozorovateľom ICCAT.
3. Každý členský štát so zodpovednosťou za plavidlo, pascu alebo farmu zabezpečí, aby boli videozáznamy uvedené v odseku 1 prístupné inšpektorom Únie a národným pozorovateľom.
4. Každý členský štát so zodpovednosťou za plavidlo, pascu alebo farmu prijme potrebné opatrenia, ktorými predíde nahradeniu, úprave či zmanipulovaniu pôvodného videozáznamu.

Článok 34

Overenie regionálnymi pozorovateľmi ICCAT a začiatok a priebeh vyšetrovania

1. Regionálni pozorovatelia ICCAT, ktorí sa v rámci programu regionálnych pozorovateľov ICCAT podľa článku 49 a prílohy VII nachádzajú na palube lovného plavidla alebo v mieste osadenia pasce, zaznamenávajú a nahlasujú vykonané operácie premiestnenia, pozorujú a odhadujú premiestnené úlovky a overujú údaje uvedené v predchádzajúcom oprávnení na premiestnenie podľa článku 31 a vo vyhlásení ICCAT o premiestnení uvedenom v článku 36.
2. V prípade, že sa odhady úlovku od regionálneho pozorovateľa ICCAT, príslušných kontrolných orgánov a/alebo kapitána lovného plavidla, alebo zástupcu prevádzkovateľa pasce líšia o viac ako 10 %, alebo keď kvalita či jasnosť videozáznamu nepostačuje na vykonanie takýchto odhadov, členský štát so zodpovednosťou za rybolovné plavidlo, farmu alebo pascu začne vyšetrowanie, ktoré sa uzavrie pred umiestnením rýb do kliebok na farme, no v každom prípade do 96 hodín od začiatku vyšetrowania. Kým nie sú k dispozícii výsledky daného vyšetrowania, nemožno udeliť oprávnenie na umiestnenie do kliebok ani potvrdiť oddiel o úlovku v doklade o úlovku tuniaka modroplutvého (BCD).
3. V prípade, že kvalita či jasnosť videozáznamu nepostačuje na odhad počtu, prevádzkovateľ môže požiadať orgány vlajkového štátu plavidla, pasce alebo farmy, aby vykonali novú operáciu premiestnenia a dodali regionálnemu pozorovateľovi ICCAT zodpovedajúci videozáznam.

4. Bez toho, aby boli dotknuté overovacie činnosti vykonané inšpektorom, regionálni pozorovatelia ICCAT podpíšu vyhlásenie ICCAT o premiestnení len vtedy, keď sú výsledky ich pozorovania v súlade s ochrannými a riadiacimi opatreniami ICCAT a keď údaje uvedené vo vyhlásení o premiestnení zodpovedajú ich pozorovaniam aj videozáznamu zodpovedajúcemu požiadavkám článku 33 ods. 1. Na vyhlásení ICCAT o premiestnení uvedú svoj čitateľný podpis a registračné číslo ICCAT.
5. Regionálni pozorovatelia ICCAT okrem toho overia, či bolo vyhlásenie ICCAT o premiestnení odovzdané kapitánovi remorkéra, resp. zástupcovi farmy alebo pasce.

Článok 35

Opatrenia na odhad množstva a hmotnosti jedincov tuniaka modroplutvého, ktoré sa majú umiestniť do klieťok

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia a kroky na ďalší prieskum metód na zlepšenie odhadu množstva a hmotnosti jedincov tuniaka modroplutvého v okamihu ulovenia a umiestnenia do klieťok. Každý rok do 22. augusta každý členský štát zašle správu o prijatých opatreniach Komisii, ktorá dané správy postúpi SCRS.

Článok 36

Vyhlásenie o premiestnení

1. Kapitán rybolovného plavidla alebo remorkéra, resp. prevádzkovateľ pasce alebo prevádzkovateľ farmy, vyplní po skončení operácie premiestnenia vyhlásenie ICCAT o premiestnení vo formáte stanovenom v prílohe IV a zašle ho príslušným orgánom svojho členského štátu.
2. Príslušné orgány členského štátu so zodpovednosťou za plavidlá, farmy alebo pasce, z ktorých boli ryby premiestnené, označia formulár vyhlásenia o premiestnení číslom. Systém číslovania pozostáva z troch písmen kódu členského štátu, štyroch číslic označujúcich rok a troch číslic poradového čísla, za ktorými nasledujú tri písmená „ITD“ (MS-20**/xxx/ITD).
3. Originál vyhlásenia o premiestnení slúži ako sprievodný doklad pri premiestnení rýb. Kópiu vyhlásenia si ponechá kapitán lovného plavidla, prevádzkovateľ pasce, kapitán remorkéra alebo prevádzkovateľ farmy.
4. Kapitáni plavidiel vykonávajúcich operácie premiestnenia (vrátane remorkérov) nahlasujú svoje činnosti v súlade s požiadavkami stanovenými v prílohe II.

Článok 37

Vykonávacie akty

Komisia môže prijať vykonávacie akty, v ktorých sa stanovujú podrobné pravidlá pre operácie premiestnenia podľa článkov 31 až 36 **aj podľa príloh uvedených v týchto článkoch**. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 59 ods. 2.

[...]

Oddiel 5

Operácie umiestňovania do kliebok

Článok 38

Oprávnenie na umiestnenie do kliebok

1. Pred začiatkom každej operácie umiestnenia do kliebok je vo vzdialenosti do 0,5 námornej míle od chovných zariadení zakázané ukotvovanie prepravných kliebok.
2. Pred každou operáciou umiestnenia do kliebok príslušný orgán členského štátu so zodpovednosťou za farmu informuje členský štát alebo ZS so zodpovednosťou za lovné plavidlo alebo pascu o množstvách, ktoré ulovilo dané plavidlo alebo daná pasca, a požiada o oprávnenie na umiestnenie do kliebok.
3. S operáciou umiestnenia do kliebok nemožno začať bez predchádzajúceho oprávnenia
 - a) od ZS alebo členského štátu so zodpovednosťou za lovné plavidlo alebo pascu alebo
 - b) od ZS alebo členského štátu so zodpovednosťou za farmu, ak v tomto smere došlo k dohode s členským štátom, resp. členskými štátmi, alebo so zúčastnenou vlajkovou ZS.
4. Členský štát alebo ZS so zodpovednosťou za lovné plavidlo, pascu alebo farmu v relevantných prípadoch udelí alebo zamietne oprávnenie na umiestnenie do kliebok v lehote jedného pracovného dňa po žiadosti a predložení informácií uvedených v odseku 2. V prípade, že v lehote jedného pracovného dňa nepríde odpoveď, môže ZS alebo členský štát so zodpovednosťou za farmu umiestnenie do kliebok povoliť.
5. Tuniak modroplutvý sa do kliebok umiestňuje do 15. augusta s výnimkou prípadov, keď členský štát alebo ZS so zodpovednosťou za prijímajúcu farmu poskytne riadne opodstatnené dôvody. Takéto dôvody sa predložia spolu s hlásením o umiestnení do kliebok.

Článok 39

Zamietnutie oprávnenia na umiestnenie do kliebok

1. Členský štát so zodpovednosťou za lovné plavidlo, pascu, resp. farmu zamietne oprávnenie na umiestnenie do kliebok, pokiaľ na základe informácií uvedených v článku 38 ods. 2 dospeje k záveru, že:
 - a) lovné plavidlo alebo pasca, ktoré podľa vyhlásenia ryby ulovili, nemali dostatočnú kvótu na množstvo tuniaka modroplutvého, ktoré bolo umiestnené do kliebok;
 - b) ulovené množstvo nebolo lovným plavidlom alebo pascou riadne nahlásené alebo nebolo zohľadnené pri výpočte uplatniteľnej kvóty;
 - c) lovné plavidlo alebo pasca, ktoré podľa vyhlásenia ryby ulovili, nemajú oprávnenie na rybolov tuniaka modroplutvého.
2. V prípade neudelenia oprávnenia členský štát alebo ZS so zodpovednosťou za lovné plavidlo požiada členský štát alebo ZS so zodpovednosťou za farmu o zhabanie úlovku a vypustenie rýb vydaním príkazu na vypustenie rýb.
3. Po doručení príkazu na vypustenie rýb prevádzkovateľ farmy vypustí ryby podľa ustanovení prílohy XI.

Článok 40

Dokumentácia úlovkov tuniaka modroplutvého

Členský štát so zodpovednosťou za farmu zakáže umiestňovanie jedincov tuniaka modroplutvého do kliebok na účely chovu, pokiaľ ich nesprevádza dokumentácia v zmysle požiadaviek ICCAT podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 640/2010³⁰. Táto dokumentácia musí byť správna, úplná, ako aj potvrdená a overená orgánmi ZS alebo členského štátu lovného plavidla alebo pasce.

Článok 41

Inšpekcie

Členské štáty so zodpovednosťou za farmy prijímú opatrenia potrebné na inšpekciu každej operácie umiestnenia do kliebok na farmách.

³⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 640/2010 zo 7. júla 2010, ktorým sa zriaďuje program dokumentácie úlovkov tuniaka modroplutvého (*Thunnus thynnus*) a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1984/2003 (Ú. v. EÚ L 194, 24.7.2010, s. 1).

Článok 42

Monitorovanie videokamerou

1. Každý členský štát so zodpovednosťou za farmu zabezpečí, aby boli operácie umiestnenia do kliebok monitorované videokamerou umiestnenou vo vode. V súlade s prílohou IX sa z každej operácie umiestnenia do kliebok vyhotoví videozáznam.
2. Každý členský štát so zodpovednosťou za farmu zabezpečí, aby videozáznamy uvedené v odseku 1 boli prístupné inšpektorom ICCAT a regionálnym pozorovateľom.
3. Každý členský štát so zodpovednosťou za farmu zabezpečí, aby videozáznamy uvedené v odseku 1 boli prístupné inšpektorom Únie a národným pozorovateľom.
4. Každý členský štát so zodpovednosťou za farmu prijme potrebné opatrenia, ktorými predíde nahradeniu, úprave či zmanipulovaniu pôvodného videozáznamu.

Článok 43

Začiatok a priebeh vyšetровaní

1. V prípade, že sa odhady množstva jedincov tuniaka modroplutvého vykonané regionálnym pozorovateľom ICCAT, kontrolnými orgánmi príslušného členského štátu alebo prevádzkovateľom farmy líšia o viac ako 10 %, členský štát so zodpovednosťou za farmu začne vyšetřovanie v spolupráci s členským štátom so zodpovednosťou za lovné plavidlo alebo pascu.
2. Kým nie sú k dispozícii výsledky daného vyšetřovania, nemožno uskutočniť výlov ani potvrdiť kolónku o chove v doklade o úlovku tuniaka modroplutvého.
3. Členské štáty so zodpovednosťou za farmu a za lovné plavidlo alebo pascu, ktoré vykonávajú vyšetřovania, môžu na uzavretie vyšetřovania použiť aj iné informácie, ktorými disponujú, vrátane výsledkov programov uvedených v článku 44.

Článok 44

Opatrenia a programy na odhad počtu a hmotnosti jedincov tuniaka modroplutvého, ktoré sa majú umiestniť do kliebok

1. Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia a kroky uvedené v článku 35.
2. V záujme presnejšieho stanovenia množstva a hmotnosti jedincov v rámci každej operácie umiestnenia do kliebok sa pri 100 % všetkých operácií umiestnenia do kliebok používa program merania stereoskopickými kamerami alebo alternatívnymi technikami s rovnocennou úrovňou presnosti.
3. Daný program sa vykoná v súlade s postupmi uvedenými v prílohe X.

4. Členský štát so zodpovednosťou za farmu v súlade s prílohou X.B oznámi výsledky daného programu členskému štátu so zodpovednosťou za plavidlo alebo pascu, ako aj Komisii. Komisia ich postúpi sekretariátu ICCAT na účely zaslania regionálnemu pozorovateľovi ICCAT.
5. V prípade, že z výsledkov programu vyplynie, že množstvá jedincov tuniaka modroplutvého, ktoré sa umiestňujú do kliebok, sa líšia od nahlásených množstiev ulovených a premiestnených rýb, členský štát so zodpovednosťou za farmu začne vyšetrovanie v spolupráci s členským štátom so zodpovednosťou za lovné plavidlo alebo pascu. Ak sa vyšetrovanie neuzavrie do 10 pracovných dní od oznámenia výsledkov podľa článku 4 alebo ak z výsledkov vyšetrovania vyplynie, že v porovnaní s nahlásenými množstvami ulovených a premiestnených rýb došlo k prekročeniu počtu alebo priemernej hmotnosti jedincov tuniaka modroplutvého, orgány vlajkovej ZS alebo členského štátu lovného plavidla alebo pasce vydajú príkaz na vypustenie rýb zodpovedajúcich prekročenému množstvu, ktoré musí byť vypustené podľa postupov uvedených v prílohe XI.
6. V súlade s postupmi stanovenými v prílohe X.B.3 a v relevantných prípadoch po vypustení rýb sa na základe množstiev vyvođených z programu:
 - a) určia konečné číselné údaje o úlovku, ktoré sa majú odpočítat' od vnútroštátnej kvóty;
 - b) uvedú dané číselné údaje v hláseniach o umiestnení do kliebok a v príslušných oddieloch BCD.
7. Každý rok do 30. augusta každý členský štát so zodpovednosťou za farmu zašle správu o výsledkoch daných programov Komisii, ktorá dané správy postúpi SCRS.
8. Premiestnenie živých jedincov tuniaka modroplutvého z jednej chovnej kliebky do druhej chovnej kliebky sa neuskutoční bez povolenia a prítomnosti kontrolných orgánov štátu farmy.
9. V prípade, že rozdiel medzi nahlásenými množstvami tuniaka modroplutvého ulovenými plavidlom/pascou a množstvami zistenými pomocou kontrolných kamier predstavuje 10 % alebo viac, v zmysle odseku 5 a článku 43 ide o potenciálny prípad nedodržania pravidiel zo strany príslušného plavidla/príslušnej pasce a ČS prijme potrebné nadväzné opatrenia.

Článok 45

Hlásenie o umiestnení do kliebok

1. Do týždňa od ukončenia operácie umiestnenia do kliebok členský štát so zodpovednosťou za farmu predloží členskému štátu alebo ZS, ktorého resp. ktorej plavidlá alebo pasce ulovili tuniaka modroplutvého, ako aj Komisii hlásenie o umiestnení do kliebok obsahujúce prvky uvedené v prílohe X.B. Toto hlásenie obsahuje aj informácie uvedené vo vyhlásení o umiestnení do kliebok podľa článku 4b nariadenia Rady (ES) č. 1936/2001 a podľa prílohy Ia k nemu. Komisia toto hlásenie postúpi sekretariátu ICCAT.

2. Na účely odseku 1 sa operácia umiestnenia do kliebok nepovažuje za ukončenú, kým sa neuzavrie akákoľvek začaté vyšetovanie, resp. (v relevantných prípadoch) kým sa neuzavrie akákoľvek nariadená operácia vypustenia rýb.

Článok 46

Vykonávacie akty

Komisia môže prijať vykonávacie akty, v ktorých sa stanovujú podrobné pravidlá pre operácie umiestnenia do kliebok podľa článkov 38 až 45 **aj podľa príloh uvedených v týchto článkoch**. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 59 ods. 2.

[...]

Oddiel 6 Monitorovanie a dohľad

Článok 47

Systém monitorovania plavidiel

1. **Odchyľne od [...]** článku 9 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa **povinnosť** týkajúca sa zariadenia na monitorovanie plavidla uplatňuje na všetky vlečné plavidlá a remorkéry zapísané v registri ICCAT pre plavidlá uvedenom v článku 19 ods. 6, a to bez ohľadu na ich dĺžku.
2. Rybárske plavidlá s dĺžkou nad 15 metrov, ktoré sú zapísané v registri ICCAT pre lovné plavidlá uvedenom v článku 19 ods. 1 písm. a) alebo v registri ICCAT pre ostatné plavidlá uvedenom v článku 19 ods. 1 písm. b) tohto nariadenia, začnú údaje VMS vysielat' ICCAT aspoň 15 dní pred otvorením rybárskej sezóny a v prenose daných údajov pokračujú aspoň 15 dní po ukončení rybárskej sezóny; výnimku predstavujú prípady, keď sa Komisii vopred zašle žiadosť o výmaz plavidla z registra ICCAT pre plavidlá.
3. [...]
4. Členské štáty [...] **zasielajú údaje uvedené v tomto článku v súlade s článkom 28 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 404/2011**. Komisia dané správy zašle elektronicky sekretariátu ICCAT.

5. Členské štáty zabezpečia:

- a) aby sa správy VMS od rybárskych plavidiel, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, postupovali Komisii aspoň každé dve hodiny [...];
- b) aby sa v prípade technickej poruchy systému VMS alternatívne správy doručené podľa článku 25 ods. 1 **nariadenia** (EÚ) č. 404/2011, ktoré zasielajú rybárske plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou, postupovali Komisii do 24 hodín po prijatí ich strediskami monitorovania rybolovu;
- c) [...]
- d) [...]

6. [...]

Článok 48

Národný program pozorovateľov

- 1. V prípade plavidiel vykonávajúcich aktívny rybolov tuniaka modroplutvého členské štáty zabezpečia, aby národní pozorovatelia boli prítomní aspoň:
 - a) na palube 20 % ich plavidiel s pelagickými vlečnými sieťami (nad 15 m);
 - b) na palube 20 % ich plavidiel s lovnými šnúrami (nad 15 m);
 - c) na palube 20 % ich lodí s návnadou (nad 15 m);
 - d) na palube 100 % remorkérov;
 - e) pri 100 % operácií výlovu z pascí.
- 2. Členské štáty vydajú národným pozorovateľom úradný doklad totožnosti.

3. Úlohou národného pozorovateľa je najmä:
- a) monitorovať dodržiavanie tohto nariadenia rybárskymi plavidlami a pascami;
 - b) zaznamenávať a nahlasovať okrem iného tieto údaje o rybolovnej činnosti:
 - i) množstvo úlovku (vrátane vedľajšieho úlovku) vrátane informácie o tom, ako sa s ktorým druhom zaobchádza (ponechané na palube, odhodené mŕtve, odhodené živé atď.);
 - ii) oblasť úlovku podľa zemepisnej šírky a dĺžky;
 - iii) jednotku úsilia (napr. počet záťahov, počet háčikov atď.) v zmysle praktickej príručky ICCAT pre jednotlivé druhy výstroja;
 - iv) dátum úlovku;
 - c) pozorovať a odhadovať množstvo úlovkov a overovať zápisy v rybárskom denníku;
 - d) sledovať a zaznamenávať plavidlá, pri ktorých existuje možnosť, že lovia v rozpore s ochrannými opatreniami ICCAT.
4. Okrem toho národný pozorovateľ vykonávajú vedeckú prácu, napr. podľa pokynov SCRS zbierajú na žiadosť ICCAT údaje v rámci úlohy II vymedzenej ICCAT.
5. Na účely uplatňovania odsekov 1 až 4 každý členský štát okrem toho:
- a) so zreteľom na vlastnosti jednotlivých flotíl a druhov rybolovu zabezpečí časovo a priestorovo reprezentatívnu prítomnosť národných pozorovateľov na svojich plavidlách a pri svojich pasciach, vďaka čomu Komisia získa primerané a vhodné údaje a informácie o úlovku, rybolovnom úsilí a o ďalších vedeckých a riadiacich aspektoch;
 - b) zabezpečí spoľahlivé protokoly zberu údajov;
 - c) zabezpečí, aby sa národní pozorovatelia ujali výkonu svojich povinností až po absolvovaní riadnej odbornej prípravy a po schválení;
 - d) zabezpečí, aby čo možno najmenej dochádzalo k narušeniu operácií rybárskych plavidiel a pascí, ktorými sa vykonáva rybolov v oblasti dohovoru.
6. Každý rok do 15. júla sa Komisii poskytnú údaje a informácie zozbierané v rámci programu pozorovateľov každého členského štátu. Komisia dané údaje a informácie zasiela SCRS, resp. sekretariátu ICCAT.

Článok 49

Program regionálnych pozorovateľov ICCAT

1. V Únii sa uplatňuje program regionálnych pozorovateľov ICCAT v zmysle odsekov 2 až 6 tohto článku, ktorý je bližšie špecifikovaný v prílohe VII.
2. Členský štát zabezpečí prítomnosť regionálneho pozorovateľa ICCAT:
 - a) na všetkých plavidlách na lov vakovou sieťou s oprávnením na rybolov tuniaka modroplutvého;
 - b) pri všetkých premiestneniach jedincov tuniaka modroplutvého z plavidiel na lov vakovou sieťou;
 - c) pri všetkých premiestneniach jedincov tuniaka modroplutvého z pascí do prepravných kliebok;
 - d) pri všetkých operáciách umiestnenia jedincov tuniaka modroplutvého do kliebok na farmách;
 - e) pri každom výlove jedincov tuniaka modroplutvého z fariem.
3. Plavidlá na lov vakovou sieťou, na ktorých nie je prítomný regionálny pozorovateľ ICCAT, nie sú oprávnené vykonávať rybolov tuniaka modroplutvého ani činnosti súvisiace s týmto rybolovom.
4. Členský štát so zodpovednosťou za farmy zabezpečí prítomnosť regionálneho pozorovateľa ICCAT pri všetkých operáciách umiestnenia do kliebok a pri každom výlove rýb z daných fariem.
5. Regionálni pozorovatelia ICCAT majú za úlohu najmä:
 - a) ***pozorovať a monitorovať operácie rybolovu a chovu rýb v súlade s príslušnými ochrannými a riadiacimi opatreniami ICCAT;***
 - b) podpisovať vyhlásenia ICCAT o premiestnení podľa článku 36 tohto nariadenia, hlásenia o umiestnení do kliebok podľa článku 45 tohto nariadenia a dokumentáciu o úlovkoch tuniaka modroplutvého, ak súhlasia s tým, že obsah daných dokumentov zodpovedá ich pozorovaniam;
 - c) podľa pokynov SCRS vykonávať na žiadosť ICCAT vedeckú prácu, napr. odber vzoriek.
6. Vlajkové členské štáty zabezpečujú, aby sa kapitáni, posádky, farmy a vlastníci pascí a plavidiel voči regionálnym pozorovateľom ICCAT pri výkone ich povinností nedopúšťali bránenia v činnosti, zastrasovania, zasahovania do činnosti, ovplyvňovania, podplácania alebo pokusov o podplácanie.

Oddiel 7 **Inšpekcie a krížové kontroly**

Článok 50

Program ICCAT pre spoločné medzinárodné inšpekcie

1. V Únii sa uplatňuje Program ICCAT pre spoločné medzinárodné inšpekcie stanovený v prílohe VIII.
2. Členské štáty, ktorých rybárske plavidlá sú oprávnené na rybolov tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori, v rámci tohto programu ICCAT vysielajú inšpektorov a vykonávajú inšpekcie na mori.
3. Zakaždým, keď v oblasti dohovoru vykonáva rybolov tuniaka modroplutvého súčasne viac ako 15 rybárskych plavidiel, ktoré sa plavia pod vlajkou jedného členského štátu, daný členský štát vyšle inšpekčné plavidlo na účely inšpekcie a kontroly na mori v oblasti dohovoru, a to na celé obdobie činnosti daných plavidiel. Táto povinnosť sa považuje za splnenú vtedy, keď členské štáty spolupracujú na vyslaní inšpekčného plavidla alebo keď sa do oblasti dohovoru vyšle inšpekčné plavidlo Únie.
4. Inšpektorov Únie pôsobiacich v rámci programu ICCAT môže prideliť Komisia alebo ňou určený orgán.
5. Činnosti dohľadu a inšpekcie vykonávané v mene Únie koordinuje Komisia alebo ňou určený orgán. V koordinácii s príslušnými členskými štátmi môže pripraviť spoločné inšpekčné programy, aby si Únia mohla plniť povinnosti v rámci programu ICCAT. Členské štáty, ktorých plavidlá vykonávajú lov tuniaka modroplutvého, prijímú opatrenia potrebné na uľahčenie realizácie daných programov, najmä z hľadiska potrebných ľudských a materiálnych zdrojov a období a geografických oblastí používania daných zdrojov.
6. Každý rok do 1. apríla členské štáty oboznámia Komisiu s menami inšpektorov a názvami inšpekčných plavidiel, ktoré počas roka plánujú prideliť na program ICCAT. Komisia na základe daných informácií v spolupráci s členskými štátmi každoročne vypracuje plán účasti Únie na programe ICCAT a zašle ho sekretariátu ICCAT a členským štátom.

Článok 51

Predkladanie plánov inšpekcií

1. Každý rok do 31. januára členské štáty predložia Komisii svoje plány inšpekcií. Pri vypracovaní plánov inšpekcií treba zohľadniť:
 - a) ciele, priority a postupy, ako aj kritériá pre inšpekčné činnosti stanovené v rámci špecifického kontrolného a inšpekčného programu pre tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori, zriadeného podľa článku 95 nariadenia (ES) č. 1224/2009;
 - b) akčný program národnej kontroly pre tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori, zriadený podľa článku 46 nariadenia (ES) č. 1224/2009.
2. Komisia zhromažďí národné plány inšpekcií a ich obsah začlení do plánu inšpekcií Únie. Spolu s plánmi uvedenými v článku 6 ods. 1 Komisia sekretariátu ICCAT postúpi aj plán inšpekcií na účely schválenia zo strany ICCAT.

Článok 52

Inšpekcie v prípade porušení

1. Vlajkový členský štát prijme opatrenia podľa odseku 2 v prípade, keď plavidlo plaviace sa pod jeho vlajkou:
 - a) si nespĺnilo nahlasovaciu povinnosť uvedenú v článkoch 23 a 24 alebo
 - b) porušilo ustanovenia tohto nariadenia, články 89 až 93 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, kapitolu IX nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008.
2. Vlajkový členský štát zabezpečí, aby fyzická inšpekcia bola vykonaná pod jeho dohľadom v jeho prístavoch, alebo, ak sa plavidlo nenachádza v jeho prístave, aby bola vykonaná inou, ním určenou osobou.

Článok 53

Krížová kontrola

1. Členské štáty overia predkladanie rybárskych denníkov a relevantných informácií zaznamenaných v rybárskych denníkoch svojich rybárskych plavidiel v dokumentoch o premiestnení alebo prekládke a v dokumentácii úlovkov tuniaka modroplutvého v súlade s článkom 109 nariadenia (ES) č. 1224/2009, okrem iného aj pomocou správ o inšpekcií, správ pozorovateľov a údajov VMS.

2. V súlade s článkom 109 nariadenia (ES) č. 1224/2009 členské štáty vykonávajú pri každom vylovení, prekládke alebo umiestnení do kliebok krížové kontroly, pri ktorých porovnávajú množstvá podľa druhov zaznamenané v rybárskych denníkoch rybárskych plavidiel alebo množstvá podľa druhov uvedené vo vyhlásení o premiestnení alebo prekládke oproti množstvám uvedeným vo vyhlásení o vylovení, resp. vyhlásení o umiestnení do kliebok alebo v iných relevantných dokumentoch, medzi ktoré patria napr. faktúry a/alebo záznamy o predaji.

Oddiel 8 **Uvádzanie na trh**

Článok 54

Trhové opatrenia

1. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 1224/2009, nariadenie (ES) č. 1005/2008 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1379/2013³¹, v prípade tuniaka modroplutvého z východného Atlantiku a zo Stredozemného mora je v rámci Únie zakázané obchodovanie, vyloďovanie, dovoz, vývoz, umiestnenie do kliebok na účely výkrmu alebo chovu, opätovný vývoz a prekládka, pokiaľ nie je sprevádzané správnou, úplnou a overenou dokumentáciou stanovenou týmto nariadením, nariadením (EÚ) č. 640/2010 a článkom 4b nariadenia Rady (ES) č. 1936/2001.
2. V prípade tuniaka modroplutvého z východného Atlantiku a zo Stredozemného mora je v rámci Únie zakázané obchodovanie, dovoz, vyloďovanie, umiestnenie do kliebok na účely výkrmu alebo chovu, spracovanie, vývoz, opätovný vývoz a prekládka, ak:
 - a) jedince tuniaka modroplutvého boli ulovené rybárskymi plavidlami alebo pascami štátu, ktorý v rámci riadiacich a ochranných opatrení ICCAT nedisponuje rybolovnou kvótou, obmedzením výlovu ani prideleným rybolovným úsilím pre tuniaka modroplutvého z východného Atlantiku a zo Stredozemného mora, alebo
 - b) jedince tuniaka modroplutvého boli ulovené rybárskym plavidlom alebo pascou, v prípade ktorej bola v čase výlovu vyčerpaná individuálna kvóta alebo ktorej štát mal v čase výlovu vyčerpané svoje rybolovné možnosti.
3. Bez toho, aby boli dotknuté nariadenie (ES) č. 1224/2009, nariadenie (ES) č. 1005/2008 a nariadenie (EÚ) č. 1379/2013, je v rámci Únie zakázané obchodovanie, dovoz, vyloďovanie, spracovanie a vývoz z výkrmných alebo chovných fariem, ktoré nie sú v súlade s nariadeniami uvedenými v odseku 1.

³¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1379/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej organizácii trhov s produktmi rybolovu a akvakultúry, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1184/2006 a (ES) č. 1224/2009 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 1).

KAPITOLA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 55

Hodnotenie

Každý rok do 15. septembra členské štáty predložia Komisii podrobnú správu o vykonávaní tohto nariadenia. Na základe informácií od členských štátov Komisia každý rok do 15. októbra predkladá sekretariátu ICCAT podrobnú správu o vykonávaní odporúčania ICCAT 14-04.

Článok 56

Financovanie

[...] *Na účely nariadenia o ENRF* sa viacročný plán obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku a v Stredozemnom mori považuje za viacročný plán v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 1380/2013.

Článok 57[...]

[...]

1. [...]

Článok 58[...]

[...]

1. [...]

2. [...]

3. [...]

4. [...]

5. [...]

Článok 59

Vykonávanie

1. Komisii pomáha Výbor pre rybolov a akvakultúru zriadený článkom 47 nariadenia (ES) č. 1380/2013. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. [...]

Článok 60

Zrušenie

1. Nariadenie (ES) č. 302/2009 sa týmto zrušuje.
2. Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe XIII.

Článok 61

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Európsky parlament Za Radu

predseda predseda

PRÍLOHA I

Osobitné podmienky pre druhy rybolovu uvedené v článku 13 ods. 2

1. Popri ustanoveniach článku 8 ods. 3 platí, že maximálny počet lodí s návnadou a lodí s vlečnými lovnými šnúrami, ktoré sú oprávnené loviť tuniaka modroplutvého vo východnom Atlantiku za osobitných podmienok platných pre výnimku uvedenú v článku 13 ods. 2 písm. a), sa rovná počtu lovných plavidiel Únie, ktoré sa zúčastňovali na cielenom rybolove tuniaka modroplutvého v roku 2006.
2. Popri ustanoveniach článku 8 ods. 3 platí, že maximálny počet lovných plavidiel, ktoré sú oprávnené loviť tuniaka modroplutvého v Jadranskom mori na účely chovu za osobitných podmienok platných pre výnimku uvedenú v článku 13 ods. 2 písm. b), sa rovná počtu lovných plavidiel Únie, ktoré sa zúčastňovali na cielenom rybolove tuniaka modroplutvého v roku 2008. ***Na tento účel sa berie do úvahy počet chorvátskych lovných plavidiel, ktoré sa zúčastňovali na cielenom rybolove tuniaka modroplutvého v roku 2008.***
3. Okrem ustanovení článku 8 ods. 3 platí, že maximálny počet lodí s návnadou, plavidiel s lovnými šnúrami a plavidiel s ručnými šnúrami, ktoré sú oprávnené loviť tuniaka modroplutvého v Stredozemnom za osobitných podmienok platných pre výnimku uvedenú v článku 13 ods. 2 písm. c), sa rovná počtu lovných plavidiel Únie, ktoré sa zúčastňovali na cielenom rybolove tuniaka modroplutvého v roku 2008.
4. Maximálny počet lovných plavidiel určený podľa bodov 1, 2 a 3 tejto prílohy sa medzi členské štáty rozdelí na základe zmluvy a v súlade s článkom 16 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.
5. Oprávneným lovným plavidlám uvedeným v článku 13 ods. 2 písm. a) a v bode 1 tejto prílohy sa môže prideliť maximálne 7 % kvóty Únie na tuniaka modroplutvého s hmotnosťou od 8 do 30 kg, resp. s dĺžkou od 75 do 115 cm. Uvedených 7 % kvóty Únie sa medzi členské štáty rozdelí v súlade so zmluvou a s článkom 16 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.
6. Odchylné od článku 13 ods. 2 písm. a) možno v rámci 7 % uvedených v bode 5 tejto prílohy prideliť maximálne 100 ton na lov tuniaka modroplutvého s hmotnosťou 6,4 kg, resp. s dĺžkou 70 cm, ktorý sa vykonáva loďami s návnadou s dĺžkou menej ako 17 m.
7. Maximálny prídely kvóty Únie jednotlivým členským štátom na rybolov za osobitných podmienok platných pre výnimku uvedenú v článku 13 ods. 2 písm. b) a v bode 2 tejto prílohy sa určí na základe zmluvy a v súlade s článkom 16 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

8. Oprávneným lovným plavidlám uvedeným v článku 13 ods. 2 písm. c) a v bode 3 tejto prílohy sa môžu prideliť maximálne 2 % kvóty Únie na tuniaka modroplutvého s hmotnosťou od 8 do 30 kg, resp. s dĺžkou od 75 do 115 cm. Uvedená kvóta sa medzi členské štáty rozdelí na základe zmluvy a v súlade s článkom 16 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.
9. Každý členský štát, ktorého lode s návnadou, plavidlá s lovnými šnúrami, plavidlá s ručnými šnúrami a lode s vlečnými lovnými šnúrami sú oprávnené loviť tuniaka modroplutvého v súlade s článkom 13 ods. 2 a s touto prílohou, stanoví tieto požiadavky na chvostové štítky:
- a) chvostové štítky sa na každý kus tuniaka modroplutvého pripevňujú hneď po vyložení;
 - b) každý chvostový štítok má jedinečné identifikačné číslo a je uvedený v štatistických podkladoch o tuniakovi modroplutvom a na vonkajšej strane všetkých balení, ktoré obsahujú tuniaka.

PRÍLOHA II

POŽIADAVKY NA RYBÁRSKE DENNÍKY

A – LOVNÉ PLAVIDLÁ

Minimálne špecifikácie pre rybárske denníky:

1. listy denníka sú očíslované;
2. zápisy do denníka sa vykonávajú každý deň do polnoci alebo pred príchodom do prístavu;
3. do denníka je nutné zapisovať inšpekcie na mori;
4. k denníku je ako príloha pripojená jedna kópia jeho listov;
5. na palube je potrebné uchovávať denníky pokrývajúce jeden rok činnosti plavidla.

Minimálne štandardné informácie zapisované do rybárskeho denníka:

1. meno a adresa kapitána;
2. dátumy a prístavy odchodu, dátumy a prístavy príchodu;
3. meno plavidla, registračné číslo, registračné číslo ICCAT, medzinárodný rádiový volací znak a číslo IMO (ak je k dispozícii);
4. rybársky výstroj:
 - a) kód typu podľa FAO;
 - b) rozmery (napr. dĺžka, veľkosť ôk, počet háčikov);
5. operácie na mori s (minimálne) jednou šnúrou na deň výjazdu, s uvedením týchto údajov:
 - a) činnosť (napr. rybolov, plavba);
 - b) pozícia: presné denné polohy (v stupňoch a minútach) zaznamenané za každú rybársku operáciu, resp. na poludnie v prípade, že sa počas daného dňa nevykonával rybolov;

- c) záznamy o úlovkoch vrátane:
 - (1) kódu FAO;
 - (2) zaokrúhlenej hmotnosti (RWT) v kg na deň;
 - (3) počtu kusov na deň.

V prípade plavidiel na lov vakovou sieťou sa tieto údaje zaznamenávajú za každú rybársku operáciu, a to aj v prípade nulového úlovku;

- 6. podpis kapitána;
- 7. spôsob merania hmotnosti: odhad, váženie na palube;
- 8. do denníka sa zaznamenáva hmotnosť v ekvivalente živej hmotnosti rýb a uvádzajú sa koeficienty prepočtu použité pri hodnotení.

Minimálne údaje zaznamenávané do rybárskych denníkov v prípade vylodenia alebo prekládky:

- 1. dátum a prístav vylodenia/prekládky;
- 2. produkty:
 - a) druhy a úprava podľa kódu FAO;
 - b) počet rýb alebo prepraviek a množstvo v kg;
- 3. podpis kapitána alebo zástupcu plavidla;
- 4. v prípade prekládky: názov prijímajúceho plavidla, jeho vlajka a registračné číslo ICCAT.

Minimálne údaje zaznamenávané do rybárskych denníkov v prípade premiestnenia do klieťok:

- 1. dátum, čas a poloha (zemepisná šírka a zemepisná dĺžka) premiestnenia;
- 2. produkty:
 - a) druhy podľa kódu FAO;
 - b) počet rýb a množstvo (v kg) premiestnené do klieťok;
- 3. názov a vlajka remorkéra a jeho registračné číslo ICCAT;
- 4. názov farmy určenia a jej registračné číslo ICCAT.
- 5. V prípade spoločnej rybárskej operácie kapitán okrem údajov uvedených v bodoch 1 až 4 zaznamenáva do denníka:

- a) pre lovné plavidlo, ktoré premiestňuje ryby do kliebok:
- množstvo úlovkov na palube,
 - množstvo úlovkov započítavaných do individuálnej kvóty,
 - názvy ďalších plavidiel zúčastnených na spoločnej rybárskej operácii;
- b) pre ďalšie lovné plavidlá zúčastnené na spoločnej rybárskej operácii, ktoré nevykonávajú premiestňovanie rýb:
- názvy týchto plavidiel, ich medzinárodné rádiové volacie znaky a registračné čísla ICCAT,
 - skutočnosť, že žiadne úlovky neboli umiestnené na palubu ani premiestnené do kliebok,
 - množstvo úlovkov započítavaných do individuálnej kvóty,
 - názov a registračné číslo ICCAT lovného plavidla uvedeného v písmene a).

B – Remorkéry

1. Kapitán remorkéra denne zaznamenáva do rybárskeho denníka dátum, čas a polohu premiestnenia, premiestnené množstvá (počet rýb a hmotnosť v kg), číslo kliebky, ako aj názov lovného plavidla, jeho vlajku a registračné číslo ICCAT, názov ostatných zúčastnených plavidiel a ich registračné číslo ICCAT, farmu určenia a jej registračné číslo ICCAT a číslo vyhlásenia ICCAT o premiestnení.
2. Ďalšie premiestnenie na pomocné plavidlá alebo iné remorkéry je potrebné nahlásiť a uviesť pri tom rovnaké informácie, ako sú informácie uvedené v bode 1, ako aj názov pomocného plavidla alebo remorkéra, jeho vlajku a registračné číslo ICCAT a číslo vyhlásenia ICCAT o premiestnení.
3. Rybársky denník obsahuje údaje o všetkých premiestneniach uskutočnených počas rybárskej sezóny. Denník sa nachádza na palube a je kedykoľvek k dispozícii na účely kontroly.

C – Pomocné plavidlá

1. Kapitán pomocného plavidla denne zaznamenáva činnosti do rybárskeho denníka, okrem iného aj dátum, čas a polohy, množstvá tuniaka modroplutvého presunuté na palubu, a názov rybárskeho plavidla, farmy alebo pasce, s ktorými spolupracuje.
2. Rybársky denník obsahuje podrobné údaje o všetkých činnostiach uskutočnených počas rybárskej sezóny. Denník sa nachádza na palube a je kedykoľvek k dispozícii na účely kontroly.

D – Spracovateľské plavidlá

1. Kapitán spracovateľského plavidla denne zaznamenáva do rybárskeho denníka dátum, čas a polohu činností, preložené množstvá a počet a hmotnosť jedincov tuniaka modroplutvého získaných z fariem, pascí, alebo lovných plavidiel. Mal by zaznamenávať aj názvy a registračné čísla ICCAT daných fariem, pascí alebo lovných plavidiel.
2. Kapitán spracovateľského plavidla denne vedie spracovateľský denník, v ktorom uvádza zaokrúhlenú hmotnosť a počet premiestnených alebo preložených rýb, použitý koeficient prepočtu, ako aj hmotnosti a množstvá podľa úpravy produktov.
3. Kapitán spracovateľského plavidla vedie záznamy o skladovaní, na základe ktorých možno identifikovať polohu, ako aj množstvá každého druhu a ich úpravu.
4. Rybársky denník obsahuje údaje o všetkých prekládkach uskutočnených počas rybárskej sezóny. Rybársky denník, spracovateľný denník, plán uskladnenia a originály vyhlásení ICCAT o premiestnení sa nachádzajú na palube a sú kedykoľvek k dispozícii na účely kontroly.

PRÍLOHA III

Č. dokumentu

Vyhlásenie ICCAT o prekládke

Nákladná loď	Rybárske plavidlo	Miesto konečného určenia:
Názov plavidla a rádiový volací znak:	Názov plavidla a rádiový volací znak:	Prístav:
Vlajka:	Vlajka:	Krajina:
Č. oprávnenia vlajkového štátu:	Č. oprávnenia vlajkového štátu:	Štát:
Národné registračné číslo:	Národné registračné číslo:	
Registračné č. ICCAT:	Registračné č. ICCAT:	
Č. IMO:	Vonkajšia identifikácia:	
	Č. listu rybárskeho denníka:	

Deň	Mesiac	Hodina	Rok	2_ 0_ _ _	Meno kapitána ryb. plavidla:	Meno kapitána nákl. lode:
Odchod	_ _	_ _	_ _	Z: _ _ _ _		
Návrat	_ _	_ _	_ _	Do: _ _ _ _	Podpis:	Podpis:
Prekládka	_ _	_ _	_ _	_ _ _ _		

V prípade prekládky uveďte hmotnosť v kilogramoch alebo použitú jednotku (napr. prepravka, kôš) a vyloženú hmotnosť v kilogramoch danej jednotky: |_|_| kilogramov.

MIESTO PREKLÁDKY

Prístav	More	Druh	Číslo jednotky	Druh	Druh	Druh	Druh	Druh	Druh	Druh	Ďalšie prekládky
	Z. š. Z. d.		obsahujúcej ryby	produktu: živé	produktu: celé	produktu: vypitvané	produktu: bez hlavy	produktu: filety	produktu:	produktu:	Dátum: Miesto/Poloha:

											Č. oprávnenia ZS
											Podpis kapitána plavidla vykonávajúceho premiestnenie:
											Názov prijímajúceho plavidla:
											Vlajka:
											Registračné č. ICCAT:
											Č. IMO:
											Podpis kapitána:
											Dátum: Miesto/Poloha:
											Č. oprávnenia ZS
											Podpis kapitána plavidla vykonávajúceho premiestnenie:
											Názov prijímajúceho plavidla:
											Vlajka:
											Registračné č. ICCAT:
											Č. IMO:
											Podpis kapitána:

Povinnosti v prípade prekládky

1. Prijímajúcemu (spracovateľskému/prepravnému) plavidlu sa poskytuje originál vyhlásenia o prekládke.
2. Kópiu vyhlásenia o prekládke si ponecháva príslušné lovné plavidlo alebo pasca.
3. Oprávnenie na ďalšie operácie prekládky udeľuje príslušná ZS, ktorá oprávnila plavidlo na činnosť.
4. Originál vyhlásenia o prekládke si musí až do vylodenia ponechať prijímajúce plavidlo, na ktorého palube sa ryby nachádzajú.
5. Operácia prekládky sa zaznamená do rybárskych denníkov všetkých plavidiel, ktoré sa na nej zúčastnili.

PRÍLOHA IV

Dokument č.		Vyhlásenie ICCAT o premiestnení	
1 – PREMIESTNENIE ŽIVÝCH JEDINCOV TUNIAKA MODROPLUTVÉHO URČENÝCH NA CHOV			
N á z o v r y b á r s k e h o p l a v i d l a :	Názov pasce:	Názov vlečného plavidla:	Názov farmy určenia:
Volací znak:	Registračné č. ICCAT:	Volací znak:	Registračné č. ICCAT:
Vlajka:		Vlajka:	
Č. oprávnenia vlajkového štátu na premiestnenie:		Registračné č. ICCAT:	
Registračné č. ICCAT:		Vonkajšia identifikácia:	Č. kletky:
Vonkajšia identifikácia:			
Č. rybárskeho denníka:			
Č. spol. ryb. operácie:			
2 – INFORMÁCIE O PREMIESTNENÍ			
Dátum: __/__/____	Miesto alebo poloha:	Prístav:	Z. š. Z. d.
Počet kusov:		Druh:	<i>Hmotnosť:</i>
Druh produktu: Živé ☐ Celé ☐ Vypitvané ☐ Iné (uviest’):			

Meno a podpis kapitána rybárskeho plavidla / prevádzkovateľa pasce / prevádzkovateľa farmy		Meno a podpis kapitána prijímajúceho (vlečného, spracovateľského, nákladného) plavidla		Mená pozorovateľov, reg. č. ICCAT a podpis:	
3 – ĎALŠIE PREMIESTNENIA					
Dátum: __/__/____		Miesto alebo poloha: Prístav:		Z. š. Z. d.	
Názov vlečného plavidla	Volací znak:		Vlajka:		Registračné č. ICCAT:
Č. oprávnenia na premiestnenie (štát farmy):	Vonkajšia identifikácia:		Meno a podpis kapitána prijímajúceho plavidla		
Dátum: __/__/____		Miesto alebo poloha: Prístav:		Z. š. Z. d.	
Názov vlečného plavidla	Volací znak:		Vlajka:		Registračné č. ICCAT:
Č. oprávnenia na premiestnenie (štát farmy):	Vonkajšia identifikácia:		Meno a podpis kapitána prijímajúceho plavidla		
Dátum: __/__/____		Miesto alebo poloha: Prístav:		Z. š. Z. d.	
Názov vlečného plavidla	Volací znak:		Vlajka:		Registračné č. ICCAT:
Č. oprávnenia na premiestnenie (štát farmy):	Vonkajšia identifikácia:		Meno a podpis kapitána prijímajúceho plavidla		

4 – ROZDELENÉ KLIETKY			
Zdrojová klieťka č.	kg:	Počet rýb:	
Názov vlečného plavidla zdrojovej klieťky:	Volací znak:	Vlajka:	Registračné č. ICCAT:
Cieľová klieťka č.	kg:	Počet rýb:	
Názov vlečného plavidla cieľovej klieťky:	Volací znak:	Vlajka:	Registračné č. ICCAT:
Cieľová klieťka č.	kg:	Počet rýb:	
Názov vlečného plavidla cieľovej klieťky:	Volací znak:	Vlajka:	Registračné č. ICCAT:
Cieľová klieťka č.	kg:	Počet rýb:	
Názov vlečného plavidla cieľovej klieťky:	Volací znak:	Vlajka:	Registračné č. ICCAT:

PRÍLOHA V

<i>Formulár hlásenia o úlovku</i>												
Vlajka	Reg. č. ICC AT	Názov plavidla	Dátum začiatku hlásenia	Dátum konca hlásenia	Trvanie hlásenia (d)	Dátum úlovku	Miesto úlovku		Úlovok			Pridelená hmotnosť v prípade spoločnej rybárskej operácie (kg)
							Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka	Hmotnosť (kg)	Počet kusov	Priemerná hmotnosť (kg)	

PRÍLOHA VI

<i>Spoločná rybárska operácia</i>								
Vlajk ový štát	Názov plavidla	Reg. č. ICCAT	Trvanie operácie	Totožnosť prevádzkova teľov	Individuál na kvóta plavidla	Kľúč rozdelenia na plavidlo	Výkrmná a chovná farma určenia	
							ZS	Reg. č. ICCAT

Dátum ...

Potvrdenie vlajkového štátu ...

PRÍLOHA VII

Regionálny program pozorovateľov ICCAT

VYMENOVANIE REGIONÁLNYCH POZOROVATEĽOV ICCAT

6. Kvalifikácie, ktorými na účely plnenia svojich úloh disponuje každý regionálny pozorovateľ ICCAT:
- a) dostatok skúseností na rozpoznanie druhov a rybárskeho výstroja;
 - b) dostatočná úroveň znalosti ochranných a riadiacich opatrení ICCAT, potvrdená certifikátom od členského štátu a zodpovedajúca usmerneniam ICCAT pre odbornú prípravu;
 - c) schopnosť presného pozorovania a zaznamenávania údajov;
 - d) dostatočná úroveň znalosti jazyka vlajkového štátu plavidla alebo farmy, ktoré pozoruje.

POVINNOSTI REGIONÁLNEHO POZOROVATEĽA ICCAT

7. Regionálny pozorovateľ ICCAT:
- a) musí mať absolvovanú technickú odbornú prípravu predpísanú v usmerneniach ICCAT;
 - b) musí byť štátnym príslušníkom jedného z členských štátov, no podľa možnosti nie štátnym príslušníkom štátu, v ktorom je zaregistrovaná farma alebo pasca, ani vlajkového štátu plavidla na lov vakovou sieťou. V prípade výlovu jedincov tuniaka modroplutvého z kletky a ich predaja ako čerstvých produktov však regionálny pozorovateľ ICCAT, ktorý pozoruje výlov, môže byť štátnym príslušníkom členského štátu zodpovedného za farmu;
 - c) musí byť schopný plniť úlohy uvedené v bode 3;
 - d) musí byť zapísaný v zozname regionálnych pozorovateľov ICCAT, ktorý vedie komisia ICCAT;
 - e) nesmie mať aktuálne finančné záujmy alebo iný prospech v súvislosti s lovom tuniaka modroplutvého.

ÚLOHY REGIONÁLNEHO POZOROVATEĽA ICCAT

8. Regionálny pozorovateľ ICCAT má predovšetkým tieto úlohy:

- a) ako pozorovateľ na plavidlách na lov vakovou sieťou monitoruje, ako plavidlo dodržiava relevantné ochranné a riadiace opatrenia, ktoré prijala ICCAT.
Pozorovateľ predovšetkým:
- (4) v prípadoch, keď regionálny pozorovateľ ICCAT spozoruje prípadné porušenie odporúčania ICCAT, okamžite zašle túto informáciu spoločnosti zodpovednej za pozorovanie, ktorá danú informáciu bezodkladne postúpi orgánom vlajkového štátu lovného plavidla;
 - (5) zaznamenáva a nahlasuje vykonané rybolovné činnosti;
 - (6) pozoruje a odhaduje úlovky a overuje zápisy v rybárskom denníku;
 - (7) vydáva denné hlásenia o činnostiach premiestnenia vykonaných plavidlom na lov vakovou sieťou;
 - (8) sleduje a zaznamenáva plavidlá, pri ktorých existuje možnosť, že lovia v rozpore s ochrannými a riadiacimi opatreniami ICCAT;
 - (9) zaznamenáva a nahlasuje vykonané činnosti premiestnenia;
 - (10) overuje polohu plavidla počas premiestnenia;
 - (11) pozoruje a odhaduje premiestňované produkty, okrem iného aj kontrolou videozáznamov;
 - (12) overuje a zaznamenáva názov dotknutého rybárskeho plavidla a jeho registračné číslo ICCAT;
 - (13) na základe pokynov SCRS vykonáva vedeckú prácu, napr. zber údajov v rámci úlohy II, v prípade, že to vyžaduje Komisia;
- (14) [...]**
- b) ako regionálny pozorovateľ ICCAT na farmách a pri pasciach monitoruje dodržiavanie relevantných ochranných a riadiacich opatrení, ktoré prijala ICCAT.
Regionálny pozorovateľ ICCAT predovšetkým:
- (1) overuje údaje uvedené vo vyhláseniach o premiestnení a o umiestnení do klieťok a v BCD, okrem iného aj kontrolou videozáznamov;

- (2) potvrdzuje údaje uvedené vo vyhláseniach o premiestnení a o umiestnení do kliebok a v **BCD**;
 - (3) **vydáva denné hlásenia o činnostiach premiestnenia vykonaných farmami a pascami;**
 - (4) spolupodpisuje vyhlásenie o premiestnení, vyhlásenie o umiestnení do kliebok a BCD len v tom prípade, že informácie v daných dokumentoch považuje za zodpovedajúce jeho pozorovaniu, a to vrátane videozáznamu, ktorý vyhovuje požiadavkám článku 33 ods. 1 a článku 42 ods. 1;
 - (5) na základe pokynov SCRS vykonáva vedeckú prácu, napr. odber vzoriek, v prípade, že to vyžaduje Komisia;
 - (6) **registruje a overuje prítomnosť každého typu označenia vrátane prirodzených znakov a zaznamenáva každý prípad nedávno odstráneného označenia;**
- c) zostavuje všeobecné správy, v ktorých uvedie informácie zozbierané v súlade s týmto bodom a poskytne kapitánovi plavidla a prevádzkovateľovi farmy možnosť doplniť všetky relevantné informácie;
 - d) do 20 dní po uplynutí obdobia pozorovania predloží sekretariátu uvedenú všeobecnú správu;
 - e) vykonáva všetky ďalšie úlohy určené komisiou ICCAT.
9. So všetkými informáciami o operáciách rybolovu a premiestnenia vykonávaných plavidlami na lov vakovou sieťou a farmami zaobchádza regionálny pozorovateľ ICCAT ako s dôvernými informáciami a jeho písomný súhlas s touto požiadavkou je podmienkou jeho vymenovania za regionálneho pozorovateľa ICCAT.
10. Regionálny pozorovateľ ICCAT spĺňa požiadavky vyplývajúce zo zákonov a predpisov vlajkového štátu alebo štátu farmy, pod ktorého právomoc patrí plavidlo alebo farma, kam bol pridelený regionálny pozorovateľ ICCAT.
11. Regionálny pozorovateľ ICCAT rešpektuje hierarchiu a dodržiava všeobecné zásady správania, ktoré platia pre celú posádku plavidla a všetok personál farmy, za podmienky, že takéto pravidlá nebránia plneniu povinností regionálneho pozorovateľa ICCAT podľa tohto programu a povinností posádky plavidla a personálu farmy podľa bodu 7 a článku 49 ods. 6.

POVINNOSTI VLAJKOVÝCH ČLENSKÝCH ŠTÁTOV VOČI REGIONÁLNYM POZOROVATEĽOM ICCAT

12. Členské štáty zodpovedné za plavidlo na lov vakovou sieťou, za farmu alebo za pascu zabezpečia, aby regionálni pozorovatelia ICCAT:
- a) mali povolený prístup k posádke plavidla, *[...]* k personálu farmy *a pasce*, ako aj k výstroju, klieťkam a k vybaveniu;
 - b) mali na požiadanie prístup k tomuto vybaveniu, pokiaľ sa nachádza na plavidlách, na ktoré boli pridelení, s cieľom uľahčiť im vykonávanie činností stanovených v bode 3 prílohy VI:
 - (1) satelitné navigačné zariadenie;
 - (2) radarové obrazovky, ak sa používajú;
 - (3) prostriedky elektronickej komunikácie;
 - c) mali ubytovanie vrátane nocľahu, stravy a primeraného sanitárneho vybavenia na rovnakej úrovni ako dôstojníci;
 - d) mali primeraný priestor na mostíku alebo vo veliteľskej kabíne na vykonávanie administratívnej práce, ako aj priestor na palube zodpovedajúci plneniu povinností pozorovateľa.

NÁKLADY VYPLÝVAJÚCE Z PROGRAMU REGIONÁLNYCH POZOROVATEĽOV ICCAT

13. Všetky náklady vyplývajúce z činnosti regionálnych pozorovateľov ICCAT znáša príslušný prevádzkovateľ farmy alebo vlastník plavidla na lov vakovou sieťou
- .

PRÍLOHA VIII

PROGRAM ICCAT PRE SPOLOČNÉ MEDZINÁRODNÉ INŠPEKCIE

Na svojom štvrtom riadnom zasadnutí (v novembri 1975 v Madride) a na svojom výročnom zasadnutí v Marrákeši v roku 2008 sa ICCAT dohodla takto:

Podľa článku IX odseku 3 dohovoru odporúča ICCAT, aby sa v záujme uplatňovania dohovoru a opatrení platných v rámci dohovoru zaviedli tieto ustanovenia pre medzinárodnú kontrolu mimo vôd patriacich do právomoci štátov:

I. ZÁVAŽNÉ PORUŠENIA

1. Na účely týchto postupov závažné porušenie znamená tieto porušenia ustanovení ochranných a riadiacich opatrení ICCAT, ktoré prijala ICCAT:
 - a) rybolov bez licencie, povolenia alebo oprávnenia vydaného vlajkovou ZS;
 - b) nevedenie dostatočných záznamov o úlovkoch a údajoch súvisiacich s úlovkami podľa požiadaviek ICCAT na nahlasovanie, alebo závažné nepravdivé nahlasovanie takýchto úlovkov alebo údajov súvisiacich s úlovkami;
 - c) rybolov v uzavretej oblasti;
 - d) rybolov počas obdobia hájenia;
 - e) úmyselné získanie alebo držanie druhov v rozpore s platnými ochrannými a riadiacimi opatreniami, ktoré prijala ICCAT;
 - f) významné porušenie platných obmedzení úlovkov alebo kvót zodpovedajúcich pravidlám ICCAT;
 - g) používanie zakázaného rybárskeho výstroja;
 - h) falšovanie alebo úmyselné schovávanie označenia, identifikácie alebo registrácie rybárskeho plavidla;
 - i) schovávanie, falšovanie alebo likvidácia dôkazov v súvislosti s vyšetrovaním porušenia;

- j) viacnásobné porušenia, ktoré spolu predstavujú závažné nedodržiavanie platných pravidiel ICCAT;
 - k) napadnutie oprávneného inšpektora alebo pozorovateľa, odpor voči nemu, jeho zastrašovanie, sexuálne obťažovanie, zasahovanie do jeho činnosti či zamedzovanie alebo zdržovanie jeho činnosti;
 - l) úmyselná manipulácia alebo znefunkčnenie VMS;
 - m) ďalšie porušenia, ktoré ICCAT môže zadať, ak ich zahrnie do prepracovanej verzie týchto postupov a zverejní ich;
 - n) rybolov s pomocou pozorovacích lietadiel;
 - o) zásahy do satelitného systému monitorovania a/alebo prevádzka lode bez systému VMS;
 - p) premiestnenie bez vyhlásenia o premiestnení;
 - q) prekládka na mori.
2. V prípade, že počas nalodenia na rybárske plavidlo a inšpekcie daného plavidla oprávnený inšpektor spozoruje činnosť alebo okolnosť, ktorá by mohla predstavovať závažné porušenie v zmysle bodu 1, orgány vlajkového štátu inšpekčných pravidiel bezodkladne informujú vlajkový štát rybárskeho plavidla, a to priamo aj cez sekretariát ICCAT. V takýchto situáciách inšpektor informuje aj inšpekčné plavidlo vlajkového štátu rybárskeho plavidla, ktoré sa podľa jeho informácií nachádza v blízkosti.
3. Inšpektor ICCAT zaznamenáva vykonané inšpekcie a zistené porušenia do rybárskeho denníka rybárskeho plavidla.
4. Vlajkový členský štát zabezpečí, aby dotknuté rybárske plavidlo ukončilo po inšpekcii podľa bodu 2 tejto prílohy všetky rybolovné činnosti. Vlajkový členský štát vyzve rybárske plavidlo, aby sa do 72 hodín dostavilo do ním určeného prístavu, kde sa začne vyšetrovanie.
5. Pokiaľ nedôjde k predvolaniu plavidla do prístavu, vlajkový členský štát včas poskytuje riadne odôvodnenie Európskej komisii, ktorá danú informáciu postúpi sekretariátu ICCAT, ktorý ju na požiadanie sprístupní iným zmluvným stranám.

II. VYKONÁVANIE INŠPEKCIÍ

6. Inšpekcie vykonávajú inšpektori určení zmluvnými stranami. Názvy oprávnených vládnych agentúr a mená všetkých inšpektorov, ktorých na daný účel určila príslušná vláda, sa oznámia ICCAT.
7. Lode, ktoré vykonávajú medzinárodné povinnosti nalodenia a inšpekcií v súlade s touto prílohou, sa plavia pod špeciálnou vlajkou alebo zástavou, ktoré schválila komisia ICCAT a poskytol sekretariát ICCAT. Názvy lodí používaných na tento účel sa oznámia sekretariátu ICCAT, a to čím skôr pred začiatkom činnosti inšpekcie. Sekretariát ICCAT sprístupní informácie o určených inšpekčných pravidlách všetkým ZS, okrem iného aj uverejnením na svojej heslom chránenej webovej lokalite.
8. Každý inšpektor nosí pri sebe vhodný doklad totožnosti vydaný orgánmi vlajkového štátu, ktorý zodpovedá vzoru v bode 21 tejto prílohy.
9. S výhradou opatrení dohodnutých podľa bodu 16 tejto prílohy platí, že plavidlo plaviace sa pod vlajkou zmluvnej strany, ktoré loví tuniaky alebo tuniakovité ryby v oblasti dohovoru mimo vôd patriacich pod právomoc svojho štátu, preruší plavbu, keď od plavidla plaviaceho sa pod zástavou ICCAT podľa bodu 7, na palube ktorého sa nachádza inšpektor, dostane príslušný signál v medzinárodnom signálnom kóde; výnimku predstavuje prípad, keď plavidlo práve vykonáva rybolovné operácie – v tom prípade preruší plavbu okamžite po ukončení takýchto operácií. Kapitán plavidla umožní inšpekčnému tímu podľa bodu 10 tejto prílohy nastúpiť na loď a je povinný poskytnúť lodný rebrík. Kapitán umožní inšpekčnému tímu kontrolu vybavenia, úlovku alebo výstroja a všetkých relevantných dokumentov, pokiaľ to inšpektor považuje za potrebné z hľadiska overenia dodržiavania odporúčaní ICCAT platných pre vlajkový štát plavidla, ktoré sa podrobuje inšpekcii. Okrem toho môže inšpektor požiadať o objasnenie akýchkoľvek otázok, ktoré považuje za potrebné.
10. Veľkosť inšpekčného tímu určí veliaci dôstojník inšpekčného plavidla s prihliadnutím na konkrétnu situáciu. Počet členov inšpekčného tímu je čo možno najnižší, no postačuje na bezpečné a spoľahlivé vykonanie úloh stanovených v tejto prílohe.
11. Po nalodení na palubu sa inšpektor preukáže dokladom totožnosti opísaným v bode 8 tejto prílohy. Inšpektor sa riadi všeobecne uznávanými medzinárodnými predpismi, postupmi a zvyklosťami v záujme bezpečnosti plavidla, ktoré je predmetom inšpekcie, ako aj jeho posádky, a čo možno najmenej zasahuje do rybolovných činností alebo skladovania produktov a v rámci možnosti sa zdržiava vykonávania krokov, ktoré by sa mohli negatívne prejaviť na kvalite úlovku na palube.

Každý inšpektor obmedzí svoje pôsobenie na overenie skutočností, ktoré súvisia s dodržiavaním platných odporúčaní ICCAT vo vzťahu k vlajkovému štátu dotknutého plavidla. Pri vykonávaní inšpekcie môže inšpektor požiadať kapitána rybárskeho plavidla o akúkoľvek potrebnú pomoc. Vypracuje správu o inšpekcii vo formáte schválenom ICCAT. Podpíše správu v prítomnosti kapitána plavidla, ktorý má právo doplniť alebo dať doplniť do správy všetky pripomienky, o ktorých sa domnieva, že sú vhodné, a tieto pripomienky podpíše.

12. Kópie správy dostane kapitán plavidla a vláda inšpekčného tímu, ktorá kópie postúpi príslušným orgánom vlajkového štátu plavidla, ktoré bolo podrobené inšpekcii, a ICCAT. V prípadoch, že došlo k odhaleniu porušovania odporúčaní ICCAT, inšpektor, ak je to možné, informuje aj inšpekčné plavidlo vlajkového štátu rybárskeho plavidla, ktoré sa podľa jeho informácií nachádza v blízkosti.
13. V prípade výskytu odporu voči inšpektorovi alebo nedodržiavania jeho pokynov koná vlajkový štát plavidla, ktoré je podrobované inšpekciou, obdobne, ako by konal v prípade výskytu takýchto prejavov voči národnému inšpektorovi.
14. Inšpektor vykonáva svoje povinnosti podľa týchto ustanovení v súlade s pravidlami stanovenými v tomto nariadení, no pri svojej činnosti aj naďalej podlieha vnútroštátnym orgánom svojej krajiny, ktorým sa zodpovedá.
15. Zmluvné strany zohľadňujú správy o inšpekciách, zápisy o pozorovaniach podľa odporúčania 94-09 a vyhlásenia vyplývajúce z kontrol podkladov vyhotovené zahraničnými inšpektormi a konajú na ich základe podľa týchto ustanovení obdobne, ako by pristupovali k správam národných inšpektorov podľa vlastnej vnútroštátnej legislatívy. Ustanovenia tohto bodu nepredstavujú pre zmluvnú stranu povinnosť pripisovať správe zahraničného inšpektora vyššiu dôkaznú hodnotu, akú by táto správa mala vo vlastnej krajine inšpektora. Zmluvné strany spolupracujú v záujme uľahčenia súdneho alebo iného konania vyplývajúceho zo správy inšpektora predloženej podľa týchto ustanovení.
16. a) Každý rok do 15. februára zmluvné strany informujú ICCAT o svojich predbežných plánoch vykonávania inšpekčných činností podľa tohto nariadenia na daný kalendárny rok a ICCAT môže zmluvným stranám predkladať návrhy týkajúce sa vzájomnej koordinácie národných operácií v tejto oblasti, okrem iného aj pokiaľ ide o počet inšpektorov a lodí s inšpektormi.

b) Ustanovenia uvedené v tomto nariadení a plány na účasť sa uplatňujú medzi zmluvnými stranami; výnimku predstavujú prípady, keď sa zmluvné strany dohodnú inak, pričom takúto dohodu treba oznámiť ICCAT. Platí však podmienka, že ak jedna z ktorejkoľvek dvojice zmluvných strán o danej veci upovedomí ICCAT, vykonávanie programu sa medzi týmito dvoma stranami pozastaví, až kým nedôjde k naplneniu uvedenej dohody.

17. a) Rybársky výstroj sa podrobí inšpekcii v súlade s predpismi platnými pre podoblasť, v ktorej sa vykonáva inšpekcia. Vo svojej inšpekčnej správe inšpektor uvedie podoblasť, v ktorej sa konala inšpekcia, a opis všetkých zistených porušení.

b) Inšpektor má právo podrobiť inšpekcii všetok rybársky výstroj, ktorý sa používa alebo nachádza na palube.
18. Inšpektor pripevní identifikačnú značku schválenú ICCAT na každý rybársky výstroj, ktorý je podľa všetkého v rozpore s odporúčaniami ICCAT, ktoré platia pre vlajkový štát dotknutého plavidla, a zaznamená túto skutočnosť do správy o inšpekcii.
19. Inšpektor môže fotografovať výstroj, vybavenie, dokumentáciu a všetky ďalšie prvky, v prípade ktorých to považuje za potrebné, a to tak, aby fotograficky zachytil vlastnosti, ktoré podľa jeho názoru nie sú v súlade s platnými predpismi; v takom prípade je potrebné dané odфотографované prvky uviesť v správe a kópie fotografií pripojiť ku kópii správy určenej pre vlajkový štát.
20. Inšpektor podľa potreby skontroluje celý úlovok na palube na účely overenia dodržiavania odporúčaní ICCAT.
21. Vzor preukazu totožnosti inšpektorov:

INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE CONSERVATION OF ATLANTIC TUNA		 ICCAT	
Inspector Identity Card		The holder of this document is an ICCAT inspector duly appointed under the terms of the Scheme of Joint International Inspection and Surveillance of the International Commission for the Conservation of the Atlantic Tuna and has the authority to act under the provision of the ICCAT Control and Enforcement measures.	
	Contracting Party:		
	Inspector Name:		
	Card n°:		
	Issue Date:	Valid five years	
		 ICCAT Executive Secretary Issuing Authority	 Inspector

PRÍLOHA IX

Minimálne normy pre postupy týkajúce sa videozáznamov

Operácie premiestňovania

- (1) Elektronické úložné médium s originálom videozáznamu sa čo najskôr po ukončení operácie premiestnenia poskytne regionálnemu pozorovateľovi ICCAT, ktorý ho na účely zamedzenia manipulácii okamžite označí svojimi iniciálami.
- (2) Originál videozáznamu sa počas celého obdobia platnosti oprávnenia nachádza na palube lovného plavidla, resp. u prevádzkovateľa farmy alebo pasce.
- (3) Z videozáznamu sa vyhotovia dve totožné kópie. Jedna kópia sa poskytne prítomnému regionálnemu pozorovateľovi ICCAT a jedna národnému pozorovateľovi na palube remorkéra, pričom druhá uvedená kópia sprevádza vyhlásenie o premiestnení a súvisiace úlovky, na ktoré sa vzťahuje. Na národných pozorovateľov sa tento postup uplatňuje len v prípade premiestnenia medzi remorkermi.
- (4) Na začiatku a/alebo na konci každého videozáznamu sa uvádza číslo oprávnenia ICCAT na premiestnenie.
- (5) Počas každého videozáznamu sa nepretržite zobrazuje čas a dátum jeho vyhotovenia.
- (6) Súčasťou videozáznamu ešte pred začatím premiestnenia je otvorenie a zatvorenie siete/otvoru siete a záber, z ktorého musí byť jasné, či zdrojová kletka a cieľová kletka už obsahujú jedince tuniaka modroplutvého.
- (7) Videozáznam je kontinuálny, bez prerušení a strihov a zachytáva celú operáciu premiestnenia.
- (8) Videozáznam je dostatočne kvalitný na to, aby bolo možné odhadnúť počet premiestňovaných jedincov tuniaka modroplutvého.
- (9) V prípade, že kvalita videozáznamu nepostačuje na odhad počtu premiestňovaných jedincov tuniaka modroplutvého, kontrolné orgány požiadajú o nové premiestnenie. V rámci nového premiestnenia sa všetky jedince tuniaka modroplutvého nachádzajúce sa v cieľovej kletke premiestnia do ďalšej kletky, ktorá musí byť prázdna.

Operácie umiestňovania do kliebok

- (1) Elektronické úložné médium s originálnom videozáznamu sa čo najskôr po ukončení operácie umiestnenia do kliebok poskytne regionálnemu pozorovateľovi ICCAT, ktorý ho na účely zamedzenia manipulácii okamžite označí svojimi iniciálami.
- (2) Originál videozáznamu ostáva v uplatniteľnom prípade na farme počas celého obdobia platnosti oprávnenia.
- (3) Z videozáznamu sa vyhotovia dve totožné kópie. Jedna kópia sa poskytne regionálnemu pozorovateľovi ICCAT vyslanému na farmu.
- (4) Na začiatku a/alebo na konci každého videozáznamu sa uvádza číslo oprávnenia ICCAT na umiestnenie do kliebok.
- (5) Počas každého videozáznamu sa nepretržite zobrazuje čas a dátum jeho vyhotovenia.
- (6) Súčasťou videozáznamu ešte pred začatím umiestňovania do kliebok je otvorenie a zatvorenie siete/otvoru siete a musí z neho byť jasné, či zdrojová kliebka a cieľová kliebka už obsahujú jedince tuniaka modroplutvého.
- (7) Videozáznam je kontinuálny, bez prerušení a strihov a zachytáva celú operáciu umiestnenia do kliebok.
- (8) Videozáznam je dostatočne kvalitný na to, aby bolo možné odhadnúť počet premiestňovaných jedincov tuniaka modroplutvého.
- (9) V prípade, že kvalita videozáznamu nepostačuje na odhad počtu premiestňovaných jedincov tuniaka modroplutvého, kontrolné orgány požiadajú o nové umiestnenie do kliebok. V rámci nového umiestnenia do kliebok sa všetky jedince tuniaka modroplutvého nachádzajúce sa v chovnej kliebke, do ktorej boli premiestnené, premiestnia do ďalšej chovnej kliebok, ktorá je prázdna.

PRÍLOHA X

Normy a postupy pre programy a oznamovacie povinnosti uvedené v článku 44 ods. 2 až 7 a v článku 45 ods. 1

A. Využívanie systémov stereoskopických kamier

Systémy stereoskopických kamier sa v rámci operácií umiestňovania do kliebok v zmysle článku 44 tohto nariadenia využívajú v súlade s týmito požiadavkami:

1. Veľkosť vzorky živých rýb dosahuje aspoň 20 % všetkých rýb umiestnených do kliebok. Ak je to technicky možné, odber vzoriek živých rýb prebieha postupne a zmeria sa každý piaty jedinec; takáto vzorka pozostáva z rýb odmeraných zo vzdialenosti 2 až 8 metrov od kamery.
2. Priechod spájajúci zdrojovú kliebok s cieľovou kliebokou je maximálne 10 metrov široký a maximálne 10 metrov vysoký.
3. Ak sa z merania dĺžky rýb ukáže, že ide o zmiešanú vzorku (dve alebo viacero kohort rôznych veľkostí), je možné použiť na jednu operáciu umiestnenia do kliebok viac ako jeden prevodný algoritmus; na prevod vidlicovej dĺžky na celkovú hmotnosť sa používajú najaktuálnejšie algoritmy, ktoré vypracoval SCRS, a to podľa veľkostnej kategórie rýb odmeraných počas operácie umiestňovania do kliebok.
4. Pred každou operáciou umiestnenia do kliebok sa stereoskopické meranie dĺžky overí pomocou mierky umiestnenej vo vzdialenosti 2 až 8 metrov.
5. Pri oznamovaní výsledkov stereoskopického programu sa uvedie medzná odchýlka v rozpätí maximálne ± 5 percent, ktorá vyplýva z podstaty technickej špecifikácie použitého systému stereoskopických kamier.
6. Hlásenie o výsledkoch stereoskopického programu obsahuje informácie o všetkých uvedených technických špecifikáciách, okrem iného veľkosť vzorky, metódu odberu vzoriek, vzdialenosť od kamery, rozmery priechodu a algoritmy (vzťah dĺžka-hmotnosť). SCRS tieto špecifikácie preskúma a v prípade potreby odporučí ich úpravu.
7. V prípadoch, keď kvalita či jasnosť videozáznamu zo stereoskopickkej kamery nepostačuje na odhad hmotnosti jedincov tuniaka modroplutvého umiestňovaných do kliebok, orgány členského štátu so zodpovednosťou za lovné plavidlo, pascu alebo farmu nariaďa novú operáciu umiestnenia do kliebok.

B. Prezentácia a používanie výsledkov programov

1. Pokiaľ ide o úlovky v rámci spoločných rybárskych operácií (Joint Fishing Operation, JFO) a úlovky z pascí určených do chovného zariadenia jednej ZS a/alebo jedného členského štátu, rozhodnutia týkajúce sa rozdielov medzi hlásením o úlovku a výsledkami programu stereoskopického merania sa prijímajú vo vzťahu k JFO alebo k celkovému úlovku z pascí. Pokiaľ sa všetky vlajkové ZS/orgány členských štátov lovných plavidiel zapojených do JFO nedohodnú inak, v prípade JFO, na ktorej sa podieľa viac ako jedna ZS a/alebo viac ako jeden členský štát, sa rozhodnutia týkajúce sa rozdielu medzi hlásením o úlovku a výsledkami programu stereoskopického merania prijímajú vo vzťahu k operáciám premiestňovania.
2. Členský štát so zodpovednosťou za farmu zašle členskému štátu alebo ZS so zodpovednosťou za lovné plavidlo alebo pascu a Komisii hlásenie vrátane týchto dokumentov:
 - a) technické hlásenie o stereoskopickom meraní, ktoré okrem iného obsahuje tieto údaje:
 - všeobecné informácie: druh, lokalitu, klieťku, dátum, algoritmus,
 - štatistické údaje o veľkosti: priemernú hmotnosť a dĺžku, minimálnu hmotnosť a dĺžku, maximálnu hmotnosť a dĺžku, počet rýb vo vzorke, zastúpenie hmotností, zastúpenie veľkostí;
 - b) podrobné výsledky programu s uvedením veľkosti a hmotnosti každej ryby vo vzorke;
 - c) hlásenie o úlovku, ktoré okrem iného obsahuje tieto údaje:
 - všeobecné informácie o operácii: číslo operácie umiestnenia do klieťok, názov farmy, číslo klieťky, číslo BCD, číslo ITD (vyhlásenie ICCAT o premiestnení, *ICCAT Transfer Declaration*), názov a vlajku lovného plavidla alebo pasce, názov a vlajku remorkéra, dátum operácie stereoskopického merania a názov súboru s videozáznamom,
 - algoritmus použitý na prevod dĺžky na hmotnosť,
 - porovnanie medzi množstvami nahlásenými v BCD a množstvami zistenými stereoskopickým meraním, počtu rýb, priemernej hmotnosti a celkovej hmotnosti [na výpočet rozdielu sa použije tento vzorec: $(\text{stereoskopické meranie} - \text{BCD}) / \text{stereoskopické meranie} * 100$],
 - medznú odchýlku systému,
 - v prípade hlásení o umiestnení do klieťok, ktoré sa týkajú JFO/pascí, sa v poslednom hlásení o umiestnení do klieťok uvedie aj zhrnutie všetkých informácií z predošlých hlásení o umiestnení do klieťok.

3. Keď orgány členského štátu lovného plavidla alebo pasce dostanú hlásenie o umiestnení do klieťok, prijímú všetky potrebné opatrenia, ktoré si vyžadujú tieto situácie:
- a) Celková hmotnosť nahlásená lovným plavidlom alebo pascou v BCD zodpovedá rozsahu výsledkov stereoskopického merania:
 - nevydá sa príkaz na vypustenie rýb,
 - v BCD sa upraví počet (na základe počtu rýb získaného z použitia kontrolných kamier alebo alternatívnych techník) a priemerná hmotnosť; celková hmotnosť sa neupraví.
 - b) Celková hmotnosť nahlásená lovným plavidlom alebo pascou v BCD je menšia ako najnižšia hodnota rozsahu výsledkov stereoskopického merania:
 - vydá sa príkaz na vypustenie rýb na základe najnižšej hodnoty z rozsahu výsledkov stereoskopického merania,
 - operácia vypustenia sa vykoná v súlade s postupmi uvedenými v článku 32 ods. 2 a v prílohe XI,
 - po vykonaní operácie vypustenia rýb sa v BCD upraví počet (na základe počtu rýb získaného z použitia kontrolných kamier, z ktorého sa odpočíta počet vypustených rýb) a priemerná hmotnosť; celková hmotnosť sa neupraví.
 - c) Celková hmotnosť nahlásená lovným plavidlom alebo pascou v BCD presahuje najvyššiu hodnotu rozsahu výsledkov stereoskopického merania:
 - nevydá sa príkaz na vypustenie rýb,
 - v BCD sa upraví celková hmotnosť (na základe najvyššej hodnoty z rozsahu výsledkov stereoskopického merania), počet rýb (na základe výsledkov merania kontrolnými kamerami) a zodpovedajúcim spôsobom aj priemerná hmotnosť.
4. V prípade akýchkoľvek relevantných úprav v BCD sú údaje (počet a hmotnosť) uvedené v oddiele 2 v súlade s údajmi v oddiele 6 a údaje v oddieloch 3, 4 a 6 nepresiahnu údaje v oddiele 2.
5. V prípade vyrovnávania rozdielov zistených v jednotlivých hláseniach o umiestnení do klieťok v prípade všetkých umiestnení do klieťok v rámci JFO/pasce – bez ohľadu na to, či je alebo nie je nutné vypustiť ryby – sa všetky príslušné BCD upravujú na základe najnižšej hodnoty z rozsahu výsledkov stereoskopického merania. BCD pre vypustené množstvá tuniaka modroplutvého sa okrem toho upravujú tak, aby zohľadňovali hmotnosť/počet vypustených rýb. BCD pre nevypustené množstvá tuniaka modroplutvého, v prípade ktorých sa výsledky stereoskopického merania alebo alternatívnych techník líšia od množstiev, ktoré boli nahlásené ako ulovené a premiestnené, sa takisto upravujú tak, aby zohľadňovali dané rozdiely.

BCD pre úlovky, z ktorých boli vypustené ryby, sa takisto upravujú tak, aby zohľadňovali hmotnosť/počet vypustených rýb.

PRÍLOHA XI

Protokol o vypustení rýb

1. Vypustenie jedincov tuniaka modroplutvého z prepravných/chovných kliebok do mora sa nahráva videokamerou a pozoruje ho regionálny pozorovateľ ICCAT, ktorý zostaví správu a spolu s videozáznamami ju predloží sekretariátu ICCAT.
2. Po vydaní príkazu na vypustenie rýb prevádzkovateľ farmy požiada o vyslanie regionálneho pozorovateľa ICCAT.
3. Vypustenie jedincov tuniaka modroplutvého z pascí do mora pozoruje národný pozorovateľ, ktorý zostaví správu a predloží ju kontrolným orgánom zodpovedného členského štátu.
4. Pred vykonaním operácie vypustenia môžu kontrolné orgány členského štátu nariadiť, aby sa pomocou štandardných a/alebo stereoskopických kamier vykonalo kontrolné premiestnenie na účely odhadu počtu a hmotnosti rýb, ktoré je potrebné vypustiť.
5. Orgány členských štátov môžu prijať akékoľvek ďalšie opatrenia, ktoré považujú za potrebné z hľadiska zabezpečenia vykonania operácií vypustenia rýb v najvhodnejšom čase a na najvhodnejšom mieste, čím sa zvýši pravdepodobnosť, že sa dané ryby vrátia do populácie. Zodpovednosť za prežitie rýb do vykonania operácie vypustenia má prevádzkovateľ. Tieto operácie vypustenia rýb sa uskutočnia do 3 týždňov od dokončenia operácií umiestnenia do kliebok.
6. Ryby, ktoré ostávajú po dokončení operácií výlovu na farme a nevzťahuje sa na ne doklad ICCAT o úlovku tuniaka modroplutvého, sa vypustia v súlade s postupmi opísanými v článku 32 ods. 2 a v tejto prílohe.

PRÍLOHA XII

Manipulácia s mŕtvymi rybami

Ak sa počas rybárskych operácií plavidiel na lov vakovou sieťou nachádzajú vo vakovej sieti mŕtve ryby, ich množstvo sa zaznamená do denníka rybárskeho plavidla a príslušne sa odpočíta od kvóty členského štátu.

Zaznamenávanie mŕtvych rýb počas prvého premiestnenia a manipulácia s nimi

- 1) Prevádzkovateľovi remorkéra sa BCD poskytne s vyplnenými oddielmi 2 (Celkový úlovok), 3 (Obchodovanie so živými rybami) a 4 (Premiestnenie – vrátane „mŕtvych“ rýb).

Celkové množstvá nahlásené v oddieloch 3 a 4 sa rovnajú množstvám nahláseným v oddiele 2. K BCD je pripojený originál vyhlásenia ICCAT o premiestnení (ITD) v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia. Množstvá nahlásené v ITD (premiestnené živé) sa rovnajú množstvám nahláseným v oddiele 3 súvisiaceho BCD.

- 2) Vyplní sa časť BCD, v ktorej sa nachádza oddiel 8 (Obchodné informácie), a odovzdá sa prevádzkovateľovi pomocného plavidla, ktoré prepravuje mŕtve BFT na breh (resp. sa ponechá na palube lovného plavidla, pokiaľ sa vylodilo priamo na pobreží). K týmto mŕtvym rybám a uvedenej časti BCD sa pripojí kópia ITD.
- 3) Množstvá mŕtvych rýb sa zaznamenajú do BCD rybolovného plavidla, ktoré ryby ulovilo, alebo v prípade JFO do BCD lovných plavidiel, resp. do BCD plavidla plávajúceho pod inou vlajkou, ktoré sa zúčastňujú na JFO.

PRÍLOHA XIII

Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 302/2009	Toto nariadenie
Článok 1	Články 1 a 2
Článok 2	Článok 3
Článok 3	Článok 4
Článok 4 ods. 1	Článok 5 ods. 1
Článok 4 ods. 2	Článok 6 ods. 1 písm. a)
Článok 4 ods. 3 a 5	Článok 7
Článok 4 ods. 4 druhý pododsek	Článok 6 ods. 1 písm. a) a článok 6 ods. 2
Článok 4 ods. 6 písm. a) a b) a druhý pododsek	Článok 52
Článok 4 ods. 6 tretí pododsek	Článok 20 ods. 2
Článok 4 ods. 7, 8, 9, 10, 11 a 12	–
Článok 4 ods. 13	Článok 5 ods. 3
Článok 4 ods. 15	Článok 17
Článok 5 ods. 1	Článok 6 ods. 1 písm. b)
Článok 5 ods. 2, 3, 4, 5 a 6	Článok 8 ods. 1, 2, 3, 4, 5, 6
Článok 5 ods. 7, 8 a ods. 9 prvý pododsek	–
Článok 5 ods. 9 druhý pododsek	Článok 6 ods. 2
Článok 6	Článok 9
Článok 7	Články 10 a 11
Článok 8	Článok 16
Článok 9 ods. 1 a 2	Článok 13 ods. 1 a 2
Článok 9 ods. 3, 4, 5, 7, 8, 9 a 10	Príloha I
Článok 9 ods. 6	–
Článok 9 ods. 11	Článok 13 ods. 3
Článok 9 ods. 12, 13, 14, 15	Článok 14
Článok 10	–
Článok 11	Článok 15 ods. 2, 3 a 5
Článok 12 ods. 1, 2, 3 a 4	Článok 18
Článok 12 ods. 5	–
Článok 13 ods. 1, 2 a 3	Článok 18
Článok 13 ods. 4	–
Článok 14 ods. 1, 2, 3 a 5	Článok 19
Článok 14 ods. 4	Článok 20 ods. 1
Článok 15	Článok 21
Článok 16	Článok 27 ods. 1, 3, 4
Článok 17	Článok 28
Článok 18 ods. 1	Článok 23
Článok 18 ods. 2	Príloha II
Článok 19	Článok 22 ods. 1, 2, 3
Článok 20 ods. 1 a 2	Článok 24 ods. 1, 2, 3
Článok 20 ods. 3 a 4	Článok 25
Článok 21	Článok 29 ods. 1, 2, 3, 4, 6, 7
Článok 22 ods. 1 a ods. 2 prvý pododsek	Článok 31 ods. 1, 3 a 5

Nariadenie (ES) č. 302/2009	Toto nariadenie
Článok 22 ods. 2 druhý pododsek	Článok 32 ods. 1
Článok 22 ods. 3	Článok 32 ods. 2
Článok 22 ods. 4	Článok 36 ods. 1, 2, 3
Článok 22 ods. 5	Príloha II
Článok 22 ods. 6	Článok 31 ods. 6
Článok 22 ods. 7	Článok 33 ods. 1 a príloha IX
Článok 22 ods. 8 a ods. 9 prvý pododsek	Článok 34
Článok 22 ods. 9 druhý pododsek	–
Článok 22 ods. 10	Článok 37
Článok 23	Článok 30
Článok 24 ods. 1	Článok 45 ods. 1
Článok 24 ods. 2, 4 a 6	Článok 38 ods. 2, 3, 4 a 5
Článok 24 ods. 3	Článok 39 ods. 1 a 2
Článok 24 ods. 5	Článok 40
Článok 24 ods. 7	Článok 42 ods. 1 a príloha IX
Článok 24 ods. 8 prvý pododsek	Článok 43 ods. 1 a 2
Článok 24 ods. 9	–
Článok 24 ods. 10	Článok 46
Článok 24a	Príloha X
Článok 25	Článok 47
Článok 26 ods. 1	Článok 24 ods. 4
Článok 26 ods. 2	Článok 25 ods. 1
Článok 26 ods. 3	Článok 24 ods. 5
Článok 27 ods. 1	Článok 29 ods. 5
Článok 27 ods. 2	Článok 41
Článok 27 ods. 3	Článok 3 ods. 24
Článok 28	Článok 53
Článok 29	Článok 50
Článok 30	Článok 48
Článok 31 ods. 1 a ods. 2 písm. a), b), c) a h)	Článok 51 ods. 2, 3, 4, 5 a 6
Článok 31 ods. 2 písm. d), e), f), g)	Príloha VII
Článok 31 ods. 3 a 4	Príloha VII
Článok 32	Článok 33 ods. 2, 3 a 4 Článok 42 ods. 2, 3 a 4
Článok 33	–
Článok 33a	Článok 51
Článok 34	Článok 54
Článok 35	–
Článok 36	–
Článok 37	Článok 55
Článok 38	Článok 56
Článok 38a	Článok 59 ods. 1, 2
Článok 39	Článok 61
Článok 40	–
Článok 41	Článok 62